

zeledon6.cha

- (1) **ABI:** .no but seriously there's
%aut no.ADV but.CONJ serious.ADJ+ADV[or]seriously.ADV there.PRON+BE.V.3S.PRES
a lot of mosquitos here all of a
a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP mosquito.N.PL here.ADV all.ADJ of.PREP a.DET.INDEF
sudden .
sudden.ADJ
- (2) **ABI:** look at all the cigarettes .
%aut look.V.INFIN at.PREP all.ADJ the.DET.DEF unk
- (3) **ABI:** wow_E^S .
%aut wow.IM
- (4) **ELL:** gasp .
%aut gasp.V.INFIN
- (5) **ABI:** ok_E^S so what else could we talk
%aut unk so.ADV what.REL else.ADJ can.V.COND we.PRON.SUB.1P talk.V.1P.PRES
about ?
about.PREP
- (6) **ELL:** la gente fuma .
%aut the.DET.DEF.F.SG people.N.F.SG smoke.V.23S.PRES[or]smoke.V.2S.IMPER
- (7) **ABI:** we should we we should
%aut we.PRON.SUB.1P should.V.1P.PRES we.PRON.SUB.1P we.PRON.SUB.1P should.V.1P.PRES
keep a a steady conversation going
keep.SV.INFIN a.DET.INDEF a.DET.INDEF steady.ADJ conversation.N.SG go.V.PRESPART
on .
on.PREP

- (8) **ABI:** work how was work today ?
%aut work.V.INFIN how.ADV was.V.3S.PAST work.SV.INFIN today.N.SG
- (9) **ABI:** cómo fue .
%aut how.INT be.V.3S.PAST
- (10) **ELL:** you were working with me
%aut you.PRON.SUB.2SP were.V.2S123P.PAST work.V.PRESPART with.PREP me.PRON.OBJ.1S
 .
- (11) **ABI:** I know but you are far
%aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES but.CONJ you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES far.ADV
 away from me .
away.ADV from.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (12) **ELL:** I know pero Laura^S_E Laura^S_E .
%aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES but.CONJ name name
- (13) **ABI:** tú estabas en otra tú
%aut you.PRON.SUB.MF.2S be.V.2S.IMPERF in.PREP other.PRON.F.SG you.PRON.SUB.MF.2S
 estabas en otro .
be.V.2S.IMPERF in.PREP other.PRON.M.SG
- (14) **ELL:** moan .
%aut moan.N.SG
- (15) **ABI:** mira te lo mataste
%aut watch.V.2S.IMPER you.PRON.OBL.MF.2S him.PRON.OBJ.M.3S kill.V.2S.PAST
 encima .
uppermost.ADV
- (16) **ELL:** ahah^S_E .
%aut unk

- (17) **ABI:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (18) **ELL:** Laura^S_E cuando pasa parece
 %aut name when.CONJ pass.V.23S.PRES seem.V.23S.PRES[or]seem.V.2S.IMPER
 el el el estómago
 the.DET.DEF.M.SG the.DET.DEF.M.SG the.DET.DEF.M.SG stomach.N.M.SG
 se le está cayendo .
 self.PRON.REFL.MF.23SP him.PRON.OBL.MF.23S be.V.23S.PRES fall.V.PRESPART
- (19) **ABI:** por qué ?
 %aut for.PREP what.INT
- (20) **ELL:** because her shirt never
 %aut because.CONJ her.ADJ.POSS.F.3S shirt.N.SG never.ADV
 covers her stomach brother .
 cover.SV.INFIN+PV[or]covers.N.SG her.ADJ.POSS.F.3S stomach.N.SG brother.N.SG
- (21) **ELL:** is so annoying .
 %aut is.V.3S.PRES so.ADV annoy.SV.INFIN+ASV
- (22) **ABI:** where you able to do the
 %aut where.REL you.PRON.SUB.2SP able.ADJ to.PREP do.V.INFIN the.DET.DEF
 the job for Jaime^S_E ?
 the.DET.DEF job.N.SG for.PREP name
- (23) **ABI:** what he was doing for
 %aut what.REL he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST do.V.PRESPART for.PREP
 you ?
 you.PRON.OBJ.2SP
- (24) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (25) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV

- (26) **ABI:** what he had asked you
 %aut what.REL he.PRON.SUB.M.3S had.V.PAST ask.V.PASTPART you.PRON.SUB.2SP
 to do ?
 to.PREP do.V.INFIN
- (27) **ELL:** yeah but I need more .
 %aut yeah.ADV but.CONJ I.PRON.SUB.1S need.V.1S.PRES more.ADV
- (28) **ABI:** do you wanna move a
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES+TO.PREP move.V.INFIN a.DET.INDEF
 little bit more back because maybe
 little.ADJ bit.N.SG more.ADJ back.N.SG[or]back.ADV because.CONJ maybe.ADV
 there's less mosquitoes ?
 there.PRON+BE.V.3S.PRES less.ADV mosquitoes.N.PL
- (29) **ELL:** is that your
 %aut is.V.3S.PRES that.DEM.FAR[or]that.CONJ your.ADJ.POSS.2SP
 teacher ?
 teach.N.SG+COMP.AG[or]teacher.N.SG
- (30) **ABI:** oh yeah .
 %aut oh.IM yeah.ADV
- (31) **ABI:** do you .
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP
- (32) **ELL:** se va ?
 %aut self.PRON.REFL.MF.23SP go.V.23S.PRES
- (33) **ABI:** no I guess she was
 %aut no.ADV I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST
 gonna meet up with another student .
 go.V.PRESPART+TO.PREP meet.V.INFIN up.ADV with.PREP another.ADJ student.N.SG
- (34) **ELL:** bye .
 %aut bye.N.SG

- (35) **ELL:** .
%aut
- (36) **ABI:** **um** .
%aut um.IM
- (37) **ELL:** **ay** **let's** **go** **there** .
%aut oh.IM let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P go.SV.INFIN there.ADV
- (38) **ELL:** **because** **the** **reason** **that** **this** **is**
%aut because.CONJ the.DET.DEF reason.N.SG that.CONJ this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES
here **is** **because** **of** **the** **grass** .
here.ADV is.V.3S.PRES because.CONJ of.PREP the.DET.DEF grass.N.SG
- (39) **ABI:** **no** **but** .
%aut no.ADV but.CONJ
- (40) **ABI:** **ok** **let's** **move** **a** **little** **bit** .
%aut unk let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P move.SV.INFIN a.DET.INDEF little.ADJ bit.N.SG
- (41) **ELL:** **yeah** .
%aut yeah.ADV
- (42) **ELL:** **don't** **drop** **it** .
%aut do.V.12S13P.PRES+NEG drop.N.SG it.PRON.OBJ.3S
- (43) **ELL:** **entonces** **is** **working** **now** .
%aut then.ADV is.V.3S.PRES work.V.PRESPART now.ADV
- (44) **ABI:** **but** **why** **don't** **we** **sit** **in**
%aut but.CONJ why.REL do.V.12S13P.PRES+NEG we.PRON.SUB.1P sit.V.1P.PRES in.PREP
one **of** **those** **things** ?
one.PRON.SG of.PREP those.DEM.FAR.PL thing.N.PL

(45) **ELL:** because if we are around grass
 %aut because.CONJ if.CONJ we.PRON.SUB.1P are.V.1P.PRES around.ADV grass.N.SG
 it's gonna be mosquitoes .
 it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN mosquitoes.N.PL

(46) **ELL:** she told me she
 %aut she.PRON.SUB.F.3S told.V.PAST me.PRON.OBJ.1S she.PRON.SUB.F.3S
 ella lo dijo que si
 she.PRON.SUB.F.3S him.PRON.OBJ.M.3S tell.V.3S.PAST that.CONJ if.CONJ
 se si se vacía
 be.V.2P.IMPER.PRECLITIC if.CONJ be.V.2P.IMPER.PRECLITIC hollow.ADJ.F.SG
 una mesa que podemos ir para
 a.DET.INDEF.F.SG table.N.F.SG that.PRON.REL might.V.1P.PRES go.V.INFIN for.PREP
 allá .
 there.ADV

(47) **ABI:** but the .
 %aut but.CONJ the.DET.DEF

(48) **ABI:** ok_E .
 %aut unk

(49) **ELL:** el lío es no
 %aut the.DET.DEF.M.SG wrap.V.1S.PRES be.V.23S.PRES not.ADV
 sentarnos en la misma mesa .
 sit.V.INFIN+NOS[PRON.MF.1P] in.PREP the.DET.DEF.F.SG same.ADJ.F.SG table.N.F.SG

(50) **ABI:** look at the .
 %aut look.V.INFIN at.PREP the.DET.DEF

(51) **ELL:** it's another ?
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES another.ADJ

(52) **ABI:** mmhm .
 %aut mmhm.IM

- (53) **ABI:** no this is .
%aut no.ADV this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES
- (54) **ELL:** hmm .
%aut hmm.IM
- (55) **ABI:** do you wanna see it
%aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES+TO.PREP see.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
 ?
- (56) **ELL:** no_E^S .
%aut no.ADV
- (57) **ABI:** um .
%aut um.IM
- (58) **ELL:** .
%aut
- (59) **ABI:** .
%aut
- (60) **ELL:** anyway .
%aut anyway.ADV
- (61) **ABI:** with anything ?
%aut with.PREP anything.PRON
- (62) **ELL:** I think .
%aut I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES

- (63) **ABI:** no y todo no she
 %aut not.ADV and.CONJ everything.PRON.M.SG[or]all.ADJ.M.SG no.ADV she.PRON.SUB.F.3S
 doesn't at all .
 does.V.3S.PRES+NEG at.PREP all.ADJ
- (64) **ABI:** her hair .
 %aut her.ADJ.POSS.F.3S hair.N.SG
- (65) **ELL:** .
 %aut
- (66) **ELL:** turn let's just turn around .
 %aut turn.V.INFIN let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P just.ADV turn.V.INFIN around.ADV
- (67) **ELL:** gives her back give her
 %aut give.V.INFIN+PV her.ADJ.POSS.F.3S back.N.SG[or]back.ADV give.N.SG her.ADJ.POSS.F.3S
 back .
 back.N.SG[or]back.ADV
- (68) **ABI:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (69) **ABI:** so we don't look like crazy
 %aut so.ADV we.PRON.SUB.1P do.V.12S13P.PRES+NEG look.V.INFIN like.CONJ crazy.ADJ
 people .
 people.N.SG
- (70) **ABI:** so let's talk about something
 %aut so.ADV let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P talk.SV.INFIN about.PREP something.PRON
 new .
 new.ADJ
- (71) **ABI:** let's talk one let's
 %aut let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P talk.V.INFIN one.PRON.SG let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P
 talk one topic that we could talk
 talk.V.INFIN one.PRON.SG topic.N.SG that.CONJ we.PRON.SUB.1P can.V.COND talk.V.INFIN
 about .
 about.PREP

- (72) **ELL:** Emilio_E^S .
 %aut name
- (73) **ABI:** Emilio_E^S ?
 %aut name
- (74) **ABI:** Emilio_E^S is a very .
 %aut name is.V.3S.PRES a.DET.INDEF very.ADV
- (75) **ELL:** complicated .
 %aut complicate.V.INFIN+AV
- (76) **ABI:** long complicated .
 %aut long.ADJ complicate.SV.INFIN+AV
- (77) **ELL:** mira para esto .
 %aut watch.V.2S.IMPER for.PREP this.PRON.DEM.NT.SG
- (78) **ELL:** los mosquitos nos están
 %aut the.DET.DEF.M.PL mosquito.N.M.PL us.PRON.OBL.MF.1P be.V.23P.PRES
 siguiendo .
 follow.V.PRESPART
- (79) **ELL:** .
 %aut
- (80) **ABI:** there's mosquitoes everywhere .
 %aut there.PRON+BE.V.3S.PRES mosquitoes.N.PL everywhere.ADV
- (81) **ABI:** I'm I'm wondering if
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES wonder.N.SG+ASV if.CONJ
 inside there's just mosquitoes
 inside.N.SG there.PRON+BE.V.3S.PRES just.ADV[or]just.ADJ mosquitoes.N.PL
 like actually inside the building .
 like.CONJ[or]like.V.3P.PRES actual.ADJ+ADV inside.N.SG the.DET.DEF unk

- (82) **ELL:** yeah I know .
 %aut yeah.ADV I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (83) **ELL:** but who cares ?
 %aut but.CONJ who.REL care.SV.INFIN+PV
- (84) **ABI:** well I give it a break .
 %aut well.ADV I.PRON.SUB.1S give.V.1S.PRES it.PRON.OBJ.3S a.DET.INDEF break.N.SG
- (85) **ABI:** let me see .
 %aut let.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S see.SV.INFIN
- (86) **ABI:** maybe they just followed us
 %aut maybe.ADV they.PRON.SUB.3P just.ADV follow.V.PASTPART us.PRON.OBJ.1P
 over here .
 over.ADV here.ADV
- (87) **ABI:** and now they are gonna
 %aut and.CONJ now.ADV they.PRON.SUB.3P are.V.3P.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP
 leave .
 leave.V.INFIN
- (88) **ELL:** mosquitoes .
 %aut mosquitoes.N.PL
- (89) **ELL:** ok_E^S .
 %aut unk
- (90) **ABI:** so .
 %aut so.ADV
- (91) **ABI:** Emilio_E^S .
 %aut name

- (92) **ELL:** .
%aut
- (93) **ABI:** **Emilio**^{S_E} **is** **a** **very** **complicated** **person**
%aut name is.V.3S.PRES a.DET.INDEF very.ADV complicate.V.PASTPART person.N.SG
 .
- (94) **ELL:** **I** **know** .
%aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (95) **ABI:** **we** **could** **talk** **about** **something** **else** .
%aut we.PRON.SUB.1P can.V.COND talk.V.INFIN about.PREP something.PRON else.ADJ
- (96) **ELL:** **laugh** **not** **not** **him** ?
%aut laugh.V.INFIN not.ADV not.ADV him.PRON.OBJ.M.3S
- (97) **ABI:** **no** .
%aut no.ADV
- (98) **ELL:** **ok**^{S_E} .
%aut unk
- (99) **ABI:** **um** .
%aut um.IM
- (100) **ELL:** **Peter**^{S_E} ?
%aut name
- (101) **ELL:** **Annie**^{S_E} .
%aut name

- (102) **ABI:** but Annie^S_E is what ?
 %aut but.CONJ name is.V.3S.PRES what.REL
- (103) **ELL:** uh Annie^S_E today was talking to Peter^S_E .
 %aut unk name today.N.SG was.V.3S.PAST talk.V.PRESPART to.PREP name
- (104) **ABI:** but nothing .
 %aut but.CONJ nothing.PRON
- (105) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (106) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (107) **ABI:** ok^S_E .
 %aut unk
- (108) **ELL:** I don't know how Selena^S_E
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN how.ADV name
 always always governs Laura^S_E ?
 alway.ADV+PV[or]always.ADV alway.ADV+PV[or]always.ADV govern.SV.INFIN+PV name
- (109) **ABI:** she does ?
 %aut she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES
- (110) **ELL:** she wants yeah she went
 %aut she.PRON.SUB.F.3S want.V.3S.PRES yeah.ADV she.PRON.SUB.F.3S went.V.PAST
 to Selena^S_E .
 to.PREP name
- (111) **ELL:** y she she tells me .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S tell.V.3S.PRES me.PRON.OBJ.1S

- (112) **ELL:** dile a Laura^{S_E} dile
 %aut tell.V.2S.IMPER+LE[PRON.MF.3S] to.PREP name tell.V.2S.IMPER+LE[PRON.MF.3S]
 a Selena que vaya a almorzar .
 to.PREP that.CONJ go.V.123S.SUBJ.PRES to.PREP unk
- (113) **ABI:** que vaya a almorzar ?
 %aut that.CONJ go.V.123S.SUBJ.PRES to.PREP unk
- (114) **ELL:** yeah so I called her
 %aut yeah.ADV so.ADV I.PRON.SUB.1S call.V.PAST her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
 .
- (115) **ABI:** pero Selena^{S_E} was eating or ella
 %aut but.CONJ name was.V.3S.PAST unk or.CONJ she.PRON.SUB.F.3S
 ella no estaba comiendo ?
 she.PRON.SUB.F.3S not.ADV be.V.13S.IMPERF eat.V.PRESPART
- (116) **ELL:** Selena^{S_E} was eating right ?
 %aut name was.V.3S.PAST unk right.ADJ
- (117) **ELL:** and then she got out of the
 %aut and.CONJ then.ADV she.PRON.SUB.F.3S got.V.PAST out.ADV of.PREP the.DET.DEF
 lunch .
 lunch.N.SG
- (118) **ELL:** and she was like .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST like.CONJ
- (119) **ELL:** y ahora que que Selena^{S_E} coma .
 %aut and.CONJ now.ADV that.CONJ that.CONJ name coma.N.M.SG[or]coma.N.F.SG
- (120) **ELL:** dile que venga a comer
 %aut tell.V.2S.IMPER+LE[PRON.MF.3S] that.CONJ avenge.V.23S.PRES to.PREP eat.V.INFIN
 .

- (121) **ELL:** like como si fuera
 %aut like.CONJ[or]like.V.INFIN like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES if.CONJ be.V.13S.SUBJ.IMPERF
 una madre .
 a.DET.INDEF.F.SG mother.N.F.SG
- (122) **ABI:** por qué ?
 %aut for.PREP what.INT
- (123) **ELL:** I don't know man .
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN man.N.SG
- (124) **ELL:** she I I don't like
 %aut she.PRON.SUB.F.3S I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG like.CONJ
 that lady .
 that.DEM.FAR lady.N.SG
- (125) **ELL:** that lady like she is
 %aut that.DEM.FAR lady.N.SG like.CONJ she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES
 always like .
 alway.ADV+PV[or]always.ADV like.CONJ[or]like.SV.INFIN
- (126) **ABI:** she's too bossy .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES too.ADV bossy.ADJ
- (127) **ELL:** she's always bossing .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES alway.ADV+V.3S.PRES[or]always.ADV boss.N.SG+ASV
- (128) **ABI:** oh you ok you wanna
 %aut oh.IM you.PRON.SUB.2SP unk you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES+TO.PREP
 hear a story ?
 hear.V.INFIN a.DET.INDEF story.N.SG
- (129) **ABI:** ok .
 %aut unk

- (130) **ABI:** um before yesterday before yesterday Iria^S_E
 %aut um.IM before.CONJ yesterday.N.SG before.CONJ yesterday.N.SG name
 gave me a job to do .
 gave.SV.INFIN me.PRON.OBJ.1S a.DET.INDEF job.N.SG to.PREP do.V.INFIN
- (131) **ELL:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (132) **ABI:** so then I I terminé el
 %aut so.ADV then.ADV I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S finish.V.1S.PAST the.DET.DEF.M.SG
 trabajo para ahí sí .
 work.N.M.SG stall.V.23S.PRES[or]for.PREP[or]stall.V.2S.IMPER there.ADV yes.ADV
- (133) **ELL:** sniff .
 %aut sniff.V.INFIN
- (134) **ABI:** and then the next thing the next
 %aut and.CONJ then.ADV the.DET.DEF next.ADJ thing.N.SG the.DET.DEF next.ADJ
 step that I had to do was
 step.N.SG that.CONJ I.PRON.SUB.1S had.V.PAST to.PREP do.V.INFIN was.V.3S.PAST
 um divide the patients by their case
 um.IM divide.SV.INFIN the.DET.DEF patient.ADJ+PV by.PREP their.ADJ.POSS.3P case.N.SG
 manager .
 manager.N.SG
- (135) **ELL:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (136) **ABI:** so there was there there was
 %aut so.ADV there.ADV was.V.3S.PAST there.ADV there.ADV was.V.3S.PAST
 a stack of papers for Clara^S_E .
 a.DET.INDEF stack.N.SG of.PREP paper.N.PL for.PREP name
- (137) **ABI:** and there was a stack of
 %aut and.CONJ there.ADV was.V.3S.PAST a.DET.INDEF stack.N.SG of.PREP
 patients for .
 patient.ADJ+PV for.PREP

- (138) **ELL:** *Selena_E^S .*
%aut name
- (139) **ABI:** *Selena_E^S right .*
%aut name right.ADJ
- (140) **ABI:** *so then lo que Iria_E^S me*
%aut so.ADV then.ADV the.DET.DEF.NT.SG that.PRON.REL name me.PRON.OBJ.1S
dijo que haga era coger
tell.V.3S.PAST that.CONJ do.V.123S.SUBJ.PRES era.N.F.SG[or]be.V.13S.IMPERF take.V.INFIN
los los files de de Selena_E^S y
the.DET.DEF.M.PL the.DET.DEF.M.PL file.N.PL of.PREP of.PREP name and.CONJ
entregárselos a su
deliver.V.INFIN.PRECLITIC+SE[PRON.MF.3S].LOS[PRON.M.3P] to.PREP his.ADJ.POSS.MF.23SP.S
case manager a Selena_E^S para que ella
case.N.SG manager.N.SG to.PREP name for.PREP that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S
los file in .
the.DET.DEF.M.PL file.N.SG in.PREP
- (141) **ABI:** *right ?*
%aut right.ADJ
- (142) **ABI:** *so and I go to Selena_E^S .*
%aut so.ADV and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES to.PREP name
- (143) **ABI:** *but the thing was that they*
%aut but.CONJ the.DET.DEF thing.N.SG was.V.3S.PAST that.CONJ they.PRON.SUB.3P
were active patients right ?
were.V.3P.PAST active.ADJ patient.ADJ+PV right.ADJ
- (144) **ABI:** *so then active patients she wanted*
%aut so.ADV then.ADV active.ADJ patient.ADJ+PV she.PRON.SUB.F.3S want.V.PAST
to follow them into their .
to.PREP follow.V.INFIN unk into.PREP their.ADJ.POSS.3P
- (145) **ABI:** *so I um whether it was*
%aut so.ADV I.PRON.SUB.1S um.IM whether.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST
built or not built right .
built.V.PASTPART or.CONJ not.ADV built.AV.PAST right.ADJ

- (146) **ABI:** so then all the ones that I
 %aut so.ADV then.ADV all.ADJ the.DET.DEF one.PRON.PL that.CONJ I.PRON.SUB.1S
 had finished were all built .
 had.V.PAST finish.V.PASTPART were.V.2S123P.PAST all.ADJ built.AV.PAST
- (147) **ABI:** and they were active .
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST active.ADJ
- (148) **ABI:** and they were all built .
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST all.ADJ built.AV.PAST
- (149) **ABI:** so then I went to Selena^{S_E} .
 %aut so.ADV then.ADV I.PRON.SUB.1S went.V.PAST to.PREP name
- (150) **ABI:** y yo le dije .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S him.PRON.OBL.MF.23S tell.V.1S.PAST
- (151) **ABI:** Selena^{S_E} ya estos pacientes están están .
 %aut name ya.PRON.2S unk unk unk unk
- (152) **ABI:** pero Iria^{S_E} quiere Iria^{S_E} me
 %aut but.CONJ name want.V.23S.PRES[or]want.V.2S.IMPER name me.PRON.OBL.MF.1S
 me pidió que los filees+es en
 me.PRON.OBL.MF.1S request.V.3S.PAST that.CONJ the.DET.DEF.M.PL unk in.PREP
 su .
 his.ADJ.POSS.MF.23SP.S
- (153) **ABI:** no mentira .
 %aut not.ADV lie.N.F.SG
- (154) **ABI:** habían dos que tenían problemas .
 %aut have.V.3P.IMPERF two.NUM that.CONJ have.V.3P.IMPERF trouble.N.M.PL
- (155) **ABI:** verdad ?
 %aut unk

- (156) **ELL:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (157) **ABI:** so yo le dije yo
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.MF.1S him.PRON.OBL.MF.23S tell.V.1S.PAST I.PRON.SUB.MF.1S
 le dije .
 him.PRON.OBL.MF.23S tell.V.1S.PAST
- (158) **ABI:** Selena^S_E estos dos tienen problemas .
 %aut name this.PRON.DEM.M.PL two.NUM have.V.23P.PRES trouble.N.M.PL
- (159) **ABI:** and I didn't even write on
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG even.ADV write.V.INFIN on.PREP
 the post_it the problem .
 the.DET.DEF unk the.DET.DEF problem.N.SG
- (160) **ABI:** Iria^S_E wrote it with her
 %aut name wrote.SV.INFIN it.PRON.SUB.3S with.PREP her.ADJ.POSS.F.3S
 handwriting .
 handwrite.N.SG+ASV
- (161) **ABI:** and it was simple .
 %aut and.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST simple.ADJ
- (162) **ABI:** it was a simple simple problem
 %aut it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST a.DET.INDEF simple.ADJ simple.ADJ problem.N.SG
 .
- (163) **ABI:** it was um one of them
 %aut it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST um.IM one.PRON.SG of.PREP them.PRON.OBJ.3P
 was to call the nurse and verify
 was.V.3S.PAST to.PREP call.V.INFIN the.DET.DEF nurse.N.SG and.CONJ verify.V.INFIN
 that there was a sharp
 that.DEM.FAR[or]that.CONJ there.ADV was.V.3S.PAST a.DET.INDEF sharp.ADJ
 container in the house .
 contain.N.SG.AG[or]container.N.SG in.PREP the.DET.DEF house.N.SG

(164) **ABI:** and the other one was um to
 %aut and.CONJ the.DET.DEF other.ADJ one.PRON.SG was.V.3S.PAST um.IM to.PREP
 call the nurse and verify that it
 call.V.INFIN the.DET.DEF nurse.N.SG and.CONJ verify.V.INFIN that.CONJ it.PRON.SUB.3S
 was that his her son
 was.V.3S.PAST that.DEM.FAR[or]that.CONJ his.ADJ.POSS.M.3S her.ADJ.POSS.F.3S son.N.SG
 was still the house the caregiver caregiver
 was.V.3S.PAST still.ADJ the.DET.DEF house.N.SG the.DET.DEF unk unk
 or something like that .
 or.CONJ something.PRON like.CONJ[or]like.SV.INFIN that.DEM.FAR

(165) **ABI:** very simple .
 %aut very.ADV simple.ADJ

(166) **ELL:** que se puede hacer en cinco
 %aut that.CONJ self.PRON.REFL.MF.23SP might.V.23S.PRES do.V.INFIN in.PREP five.NUM
 minutos .
 minute.N.M.PL

(167) **ABI:** yeah that you could do it
 %aut yeah.ADV that.CONJ you.PRON.SUB.2SP can.V.COND do.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
 in five minutes .
 in.PREP five.NUM minute.N.PL

(168) **ABI:** I understood what Selena^S_E was
 %aut I.PRON.SUB.1S understood.V.PAST what.REL name was.V.3S.PAST
 telling me .
 tell.V.PRESPART me.PRON.OBJ.1S

(169) **ABI:** but that's not my problem
 %aut but.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES not.ADV my.ADJ.POSS.1S problem.N.SG
 because I'm just telling
 because.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES just.ADV tell.V.PRESPART
 her what Iria^S_E is telling
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S what.REL name is.V.3S.PRES tell.V.PRESPART
 me to do .
 me.PRON.OBJ.1S to.PREP do.V.INFIN

- (170) **ABI:** so whatever Selena^S_E esto eran como
 %aut so.ADV whatever.REL name this.PRON.DEM.NT.SG be.V.3P.IMPERF like.CONJ
 diez pacientes .
 ten.NUM patient.ADJ.M.PL[or]patient.N.M
- (171) **ABI:** and out of them all those
 %aut and.CONJ out.ADV of.PREP them.PRON.OBJ.3P all.ADJ those.DEM.FAR.PL
 ten two of them had problems .
 ten.NUM two.NUM of.PREP them.PRON.OBJ.3P had.AV.PAST+P problem.N.PL
- (172) **ABI:** y le dije .
 %aut and.CONJ him.PRON.OBL.MF.23S tell.V.1S.PAST
- (173) **ABI:** Selena^S_E estos dos pacientes
 %aut name this.PRON.DEM.M.PL two.NUM patient.ADJ.M.PL[or]patient.N.M
 tienen problemas .
 have.V.23P.PRES trouble.N.M.PL
- (174) **ABI:** este el poster está ahí
 %aut this.PRON.DEM.M.SG the.DET.DEF.M.SG unk be.V.23S.PRES there.ADV
 mismo explicándote el
 same.ADJ.M.SG explain.V.PRESPART.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S] the.DET.DEF.M.SG
 problema para que tú lo
 trouble.N.M.SG for.PREP that.CONJ you.PRON.SUB.MF.2S him.PRON.OBJ.M.3S
 puedas hacer .
 might.V.2S.SUBJ.PRES do.V.INFIN
- (175) **ABI:** entonces ella me mira .
 %aut then.ADV she.PRON.SUB.F.3S me.PRON.OBL.MF.1S watch.V.23S.PRES
- (176) **ABI:** and she goes .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (177) **ABI:** eh y por qué .
 %aut unk and.CONJ for.PREP what.INT

(178) **ABI:** yo no entiendo por qué
 %aut I.PRON.SUB.MF.1S not.ADV understand.V.1S.PRES for.PREP what.INT
 la persona que revisó esto
 the.DET.DEF.F.SG person.N.F.SG that.PRON.REL review.V.3S.PAST this.PRON.DEM.NT.SG
 no no lo hizo de una
 not.ADV not.ADV him.PRON.OBJ.M.3S do.V.3S.PAST of.PREP a.DET.INDEF.F.SG
 vez .
 time.N.F.SG

(179) **ABI:** no llamó a la al
 %aut not.ADV call.V.3S.PAST to.PREP the.DET.DEF.F.SG to_the.PREP+DET.DEF.M.SG
 que resolvió el problema .
 that.PRON.REL settle.V.3S.PAST the.DET.DEF.M.SG trouble.N.M.SG

(180) **ELL:** mientras que no sea ella
 %aut while.CONJ that.CONJ not.ADV be.V.123S.SUBJ.PRES she.PRON.SUB.F.3S
 la que resolvió el problema .
 the.DET.DEF.F.SG that.PRON.REL settle.V.3S.PAST the.DET.DEF.M.SG trouble.N.M.SG

(181) **ABI:** .
 %aut

(182) **ABI:** and she goes .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES

(183) **ABI:** yo no entiendo por qué
 %aut I.PRON.SUB.MF.1S not.ADV understand.V.1S.PRES for.PREP what.INT
 la persona que tenía este
 the.DET.DEF.F.SG person.N.F.SG that.PRON.REL have.V.13S.IMPERF this.PRON.DEM.M.SG
 que tenía este eh_E^S que que
 that.PRON.REL have.V.13S.IMPERF this.PRON.DEM.M.SG eh.IM that.CONJ that.CONJ
 revisó esto no me ayudó
 review.V.3S.PAST this.PRON.DEM.NT.SG not.ADV me.PRON.OBL.MF.1S help.V.3S.PAST
 no lo revisó no lo hizo
 not.ADV him.PRON.OBJ.M.3S review.V.3S.PAST not.ADV him.PRON.OBJ.M.3S do.V.3S.PAST
 .

(184) **ABI:** no no arregló el problema .
 %aut not.ADV not.ADV unk the.DET.DEF.M.SG trouble.N.M.SG

(185) **ABI:** and then it's funny because
 %aut and.CONJ then.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES funny.ADJ because.CONJ
 I should have just been like
 I.PRON.SUB.1S should.V.1S.PRES have.SV.INFIN just.ADV been.V.PASTPART like.CONJ
 bueno hizo eso y no le
 well.IM do.V.3S.PAST that.PRON.DEM.NT.SG and.CONJ not.ADV him.PRON.OBL.MF.23S
 da la gana de de
 give.V.23S.PRES her.PRON.OBJ.F.3S win.V.23S.PRES[or]win.V.2S.IMPER of.PREP of.PREP
 de revisar eso porque ya
 of.PREP review.V.INFIN that.PRON.DEM.NT.SG because.CONJ already.ADV
 te está pagando a ti
 you.PRON.OBL.MF.2S be.V.23S.PRES pay.V.PRESPART to.PREP you.PRON.PREP.MF.2S
 un salario y quiere que
 one.DET.INDEF.M.SG wage.N.M.SG and.CONJ want.V.23S.PRES that.CONJ
 tú tú eres el case
 you.PRON.SUB.MF.2S you.PRON.SUB.MF.2S be.V.2S.PRES the.DET.DEF.M.SG case.N.SG
 manager y quiere que el case
 manager.N.SG and.CONJ want.V.23S.PRES that.CONJ the.DET.DEF.M.SG case.N.SG
 manager lo revise .
 manager.N.SG him.PRON.OBJ.M.3S review.V.123S.SUBJ.PRES

(186) **ELL:** .
 %aut

(187) **ABI:** yeah like because it's
 %aut yeah.ADV like.CONJ[or]like.SV.INFIN because.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES
 true .
 true.ADJ

(188) **ABI:** I mean yo le
 %aut I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES I.PRON.SUB.MF.1S him.PRON.OBL.MF.23S
 revisé .
 review.V.1S.PAST

(189) **ABI:** like if Iria^S_E is telling
 %aut like.CONJ[or]like.V.INFIN if.CONJ name is.V.3S.PRES tell.V.PRESPART
 you .
 you.PRON.SUB.2SP

(190) **ELL:** Iria^S_E told you .
 %aut name told.V.PAST you.PRON.SUB.2SP

- (191) **ELL:** **revisa** **esto** .
%aut review.V.2S.IMPER this.PRON.DEM.NT.SG
- (192) **ELL:** **no** **resuelve** **esto** **no** **revisa**
%aut not.ADV settle.V.23S.PRES this.PRON.DEM.NT.SG not.ADV review.V.23S.PRES
revise .
review.V.123S.SUBJ.PRES
- (193) **ABI:** **exactly** **because** **there's** **a** **reason**
%aut exact.ADJ+ADV because.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF reason.N.SG
that **they** **are** **the** **case** **managers** **so**
that.CONJ they.PRON.SUB.3P are.V.3P.PRES the.DET.DEF case.N.SG manager.N.PL so.ADV
they **could** **resolver** **los** **problemas** .
they.PRON.SUB.3P can.V.COND settle.V.INFIN the.DET.DEF.M.PL trouble.N.M.PL
- (194) **ABI:** **and** **not** **only** **that** .
%aut and.CONJ not.ADV on.PREP+ADV[or]only.ADJ that.DEM.FAR
- (195) **ABI:** **like** **if** **she** **says**
%aut like.CONJ[or]like.V.INFIN if.CONJ she.PRON.SUB.F.3S say.V.3S.PRES[or]says.N.SG
she **doesn't** **feel** **like** **doing**
she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES+NEG feel.SV.INFIN like.CONJ do.V.PRESPART
it **she** **doesn't** **feel** **like**
it.PRON.OBJ.3S she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES+NEG feel.SV.INFIN like.CONJ
doing **it** .
do.V.PRESPART it.PRON.OBJ.3S
- (196) **ABI:** **she** **is** **paying** **Selena_E** **a**
%aut she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES pay.V.PRESPART name a.DET.INDEF
a **salary** **of** **a** **case** **manager** **so**
a.DET.INDEF salary.N.SG of.PREP a.DET.INDEF case.N.SG manager.N.SG so.ADV
she **could** **solve** **those** **problems** .
she.PRON.SUB.F.3S can.V.COND solve.V.INFIN those.DEM.FAR.PL problem.N.PL
- (197) **ABI:** **so** **the** **reason** **she's** **the**
%aut so.ADV the.DET.DEF reason.N.SG she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF
case **manager** **for** **the** **patient** .
case.N.SG manager.N.SG for.PREP the.DET.DEF patient.ADJ

- (198) **ELL:** right .
 %aut right.ADJ
- (199) **ABI:** so ella yo la miro .
 %aut so.ADV she.PRON.SUB.F.3S I.PRON.SUB.MF.1S her.PRON.OBJ.F.3S watch.V.1S.PRES
- (200) **ABI:** y yo le dije .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S him.PRON.OBL.MF.23S tell.V.1S.PAST
- (201) **ABI:** no sé Selena^S_E .
 %aut not.ADV know.V.1S.PRES name
- (202) **ABI:** porque the thing is with Selena^S_E
 %aut because.CONJ the.DET.DEF thing.N.SG is.V.3S.PRES with.PREP name
 I've already learned to just have
 I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES already.ADV unk to.PREP just.ADV have.V.INFIN
 patience with her .
 patience.N.SG with.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (203) **ABI:** I'm not gonna bitch at
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP bitch.N.SG at.PREP
 her .
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (204) **ELL:** oh yeah no you can't talk
 %aut oh.IM yeah.ADV no.ADV you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES+NEG talk.V.INFIN
 to her if you
 to.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S if.CONJ you.PRON.SUB.2SP
 don't have patience .
 do.V.2SP.PRES+NEG have.V.INFIN unk
- (205) **ABI:** I'm not gonna talk back
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP talk.V.INFIN back.ADV
 to her .
 to.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S

- (206) **ABI:** I'm not gonna talk back
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP talk.V.INFIN back.ADV
 to her .
 to.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (207) **ABI:** and I'm not gonna bitch
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP bitch.N.SG
 at her because there's
 at.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S because.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES
 just no point .
 just.ADV[or]just.ADJ no.ADV point.N.SG
- (208) **ABI:** so I go to her
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES to.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
 um .
 um.IM
- (209) **ABI:** I looked at her .
 %aut I.PRON.SUB.1S look.V.PAST at.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (210) **ABI:** yo le dije .
 %aut I.PRON.SUB.MF.1S him.PRON.OBL.MF.23S tell.V.1S.PAST
- (211) **ABI:** no sé eh no sé Selena^S_E
 %aut not.ADV know.V.1S.PRES unk not.ADV know.V.1S.PRES name
 esto me lo dio .
 this.PRON.DEM.NT.SG me.PRON.OBL.MF.1S him.PRON.OBJ.M.3S give.V.3S.PAST
- (212) **ELL:** Selena^S_E .
 %aut name
- (213) **ABI:** all these mosquitoes !
 %aut all.ADJ these.DEM.NEAR.PL mosquitoes.N.PL

- (214) **ABI:** esto me lo dio
 %aut this.PRON.DEM.NT.SG me.PRON.OBL.MF.1S him.PRON.OBJ.M.3S give.V.3S.PAST
 esto me lo dio Iria^S_E .
 this.PRON.DEM.NT.SG me.PRON.OBL.MF.1S him.PRON.OBJ.M.3S give.V.3S.PAST name
- (215) **ABI:** y ella ella me
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S me.PRON.OBL.MF.1S
 lo pasó para
 him.PRON.OBJ.M.3S pass.V.3S.PAST stall.V.23S.PRES[or]for.PREP[or]stall.V.2S.IMPER
 ti .
 you.PRON.PREP.MF.2S
- (216) **ABI:** entonces ella lo cogió .
 %aut then.ADV she.PRON.SUB.F.3S him.PRON.OBJ.M.3S take.V.3S.PAST
- (217) **ABI:** like she got it from
 %aut like.CONJ she.PRON.SUB.F.3S got.V.PAST it.PRON.OBJ.3S from.PREP
 my hand .
 my.ADJ.POSS.1S hand.N.SG
- (218) **ABI:** and she goes .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (219) **ABI:** she put it to the side
 %aut she.PRON.SUB.F.3S put.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S to.PREP the.DET.DEF side.N.SG
 completely to the side .
 complete.ADJ+ADV[or]completely.ADV to.PREP the.DET.DEF side.N.SG
- (220) **ABI:** and she goes .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (221) **ABI:** bueno I'm not gonna stop
 %aut well.IM I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP stop.V.INFIN
 when .
 when.CONJ

- (222) **ELL:** .
 %aut
- (223) **ABI:** **bueno** **I'm** **not** **gonna** **stop**
 %aut well.IM I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP stop.V.INFIN
what **I'm** **doing** **right** **now** **to**
 what.REL I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES do.V.PRESPART right.ADJ now.ADV to.PREP
solve **this** .
 solve.V.INFIN this.DEM.NEAR.SG
- (224) **ABI:** **so** **this** **is** **gonna** **be**
 %aut so.ADV this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN
this **is** **gonna** **be** **later** **on**
 this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN later.ADJ on.PREP
whenever **I** **have** **a** **chance** .
 whenever.CONJ I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES a.DET.INDEF chance.N.SG
- (225) **ABI:** **y** **yo** **le** **dije** .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S him.PRON.OBL.MF.23S tell.V.1S.PAST
- (226) **ABI:** **no** **no** **no** **sin** **apuro** **Selena_E^S** .
 %aut not.ADV not.ADV not.ADV without.PREP difficulty.N.M.SG name
- (227) **ABI:** **tú** **haz** **eso** **mañana** **por**
 %aut you.PRON.SUB.MF.2S do.V.2S.IMPER that.PRON.DEM.NT.SG tomorrow.ADV for.PREP
la **mañana** **when** **you** **want**
 the.DET.DEF.F.SG morning.N.F.SG when.CONJ you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES
when **you** **when** **you** **when**
 when.CONJ you.PRON.SUB.2SP when.CONJ you.PRON.SUB.2SP when.CONJ
you **are** **más** **calmada** **whenever**
 you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES more.ADV calm.V.F.SG.PASTPART whenever.CONJ
you **want** .
 you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES
- (228) **ELL:** **you're** **good** **already** .
 %aut you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES good.ADJ already.ADV
- (229) **ABI:** **yeah** .
 %aut yeah.ADV

- (230) **ABI:** and then I gave
 %aut and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S gave.V.1S.PRES
 her the other eight patients .
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S the.DET.DEF other.ADJ eight.NUM patient.ADJ+PV
- (231) **ABI:** and then I go to
 %aut and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES to.PREP
 her .
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (232) **ABI:** and then she goes .
 %aut and.CONJ then.ADV she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (233) **ELL:** ah_E .
 %aut ah.IM
- (234) **ABI:** mal trabajo .
 %aut poorly.ADJ.M.SG work.N.M.SG[or]work.V.1S.PRES
- (235) **ABI:** no no no no no pero yo
 %aut not.ADV not.ADV not.ADV not.ADV not.ADV but.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S
 no entiendo .
 not.ADV understand.V.1S.PRES
- (236) **ABI:** and I'm like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (237) **ABI:** like I looked at
 %aut like.CONJ I.PRON.SUB.1S look.V.PAST at.PREP
 her .
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (238) **ABI:** and I'm like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ

(239) **ABI:** **Selena**_E **si** **tú** **quieres** **se**
 %aut name if.CONJ you.PRON.SUB.MF.2S want.V.2S.PRES to_him.PRON.INDIR.MF.23SP
lo **das** **a** **Pedro**_E .
 him.PRON.OBJ.M.3S give.V.2S.PRES to.PREP name

(240) **ABI:** **you** **know** **her** **assistant** .
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES her.ADJ.POSS.F.3S assistant.N.SG

(241) **ABI:** **and** **I** **was** **like** .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ

(242) **ABI:** **se** **lo** **puede**
 %aut to_him.PRON.INDIR.MF.23SP him.PRON.OBJ.M.3S might.V.23S.PRES[or]might.V.2S.IMPER
dar **a** **Pedro**_E .
 give.V.INFIN to.PREP name

(243) **ABI:** **y** **que** **él** **te** **lo**
 %aut and.CONJ that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S you.PRON.OBL.MF.2S the.DET.DEF.NT.SG
filee .

(244) **ABI:** **and** **then** **she** **just** **turned** **around** .
 %aut and.CONJ then.ADV she.PRON.SUB.F.3S just.ADV[or]just.ADJ unk around.ADV

(245) **ABI:** **and** **she** **goes** .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES

(246) **ABI:** **here** **Pedro**_E **veame** **esto** .
 %aut here.ADV name unk this.PRON.DEM.NT.SG

(247) **ELL:** **ay** .
 %aut oh.IM

- (248) **ABI:** y él dijo y él
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S tell.V.3S.PAST and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S
 dijo .
 tell.V.3S.PAST
- (249) **ABI:** entonces le dijo así Selena^S_E .
 %aut then.ADV him.PRON.OBL.MF.23S tell.V.3S.PAST thus.ADV name
- (250) **ABI:** yo te lo hago ahora
 %aut I.PRON.SUB.MF.1S you.PRON.OBL.MF.2S him.PRON.OBJ.M.3S do.V.1S.PRES now.ADV
 .
- (251) **ABI:** or I'll do it for
 %aut or.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT do.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S for.PREP
 you first thing in the morning .
 you.PRON.OBJ.2SP first.ADJ thing.N.SG in.PREP the.DET.DEF morning.N.SG
- (252) **ABI:** you know to put it to
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES to.PREP put.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S to.PREP
 the side .
 the.DET.DEF side.N.SG
- (253) **ELL:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (254) **ABI:** so it was funny because
 %aut so.ADV it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST funny.ADJ because.CONJ
 that's the way Selena^S_E reacted .
 that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF way.N.SG name react.V.PAST
- (255) **ABI:** but then I went to Clara^S_E .
 %aut but.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S went.V.PAST to.PREP name
- (256) **ABI:** Clara^S_E had her own stack .
 %aut name had.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S own.ADJ stack.N.SG

- (257) **ABI:** and Clara^S_E had one patient with one problem .
 %aut and.CONJ name had.V.PAST one.PRON.SG patient.ADJ with.PREP one.PRON.SG
 problem.N.SG
- (258) **ABI:** and I go up to her .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES up.ADV to.PREP
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (259) **ABI:** and I'm like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (260) **ABI:** Clara^S_E um estos eran los pacientes tuyos ?
 %aut name um.IM this.PRON.DEM.M.PL be.V.3P.IMPERF the.DET.DEF.M.PL
 patient.ADJ.M.PL[or]patient.N.M of_yours.ADJ.POSS.MF.2S.M.P
- (261) **ABI:** y éste éste de adelante tiene algún problema .
 %aut and.CONJ this.PRON.DEM.M.SG this.PRON.DEM.M.SG of.PREP forward.ADV
 have.V.23S.PRES some.ADJ.M.SG trouble.N.M.SG
- (262) **ABI:** and she is like .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES like.CONJ
- (263) **ABI:** a ver ya lo leyó ?
 %aut to.PREP see.V.INFIN already.ADV him.PRON.OBJ.M.3S read.V.3S.PAST
- (264) **ABI:** she goes .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (265) **ABI:** ah^S_E ok^S_E eso es facilito .
 %aut ah.IM unk that.PRON.DEM.NT.SG be.V.23S.PRES facilitate.V.1S.PRES

- (266) **ABI:** like she handled it with such
 %aut like.CONJ she.PRON.SUB.F.3S unk it.PRON.SUB.3S with.PREP such.ADJ
 patience .
 patience.N.SG
- (267) **ABI:** the thing is .
 %aut the.DET.DEF thing.N.SG is.V.3S.PRES
- (268) **ABI:** I think she saw me .
 %aut I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S saw.V.PAST me.PRON.OBJ.1S
- (269) **ABI:** she saw the situation with Selena^S_E .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S saw.V.PAST the.DET.DEF situation.N.SG with.PREP name
- (270) **ABI:** she saw how Selena^S_E had reacted
 %aut she.PRON.SUB.F.3S saw.V.PAST how.ADV name had.V.PAST react.V.PASTPART
 to it .
 to.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (271) **ABI:** so I think Clara is being
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES name is.V.3S.PRES be.V.PRESPART
 smart in the sense of like I'm
 smart.ADJ in.PREP the.DET.DEF sense.N.SG of.PREP like.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES
 not gonna be a bitch .
 not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN a.DET.INDEF bitch.N.SG
- (272) **ABI:** I'm not gonna talk bad
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP talk.V.INFIN bad.ADJ
 .
- (273) **ELL:** of course .
 %aut of.PREP course.N.SG
- (274) **ELL:** and not even that .
 %aut and.CONJ not.ADV even.ADJ that.DEM.FAR

- (275) **ABI:** I'm I'm not gonna handle .
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP handle.N.SG
- (276) **ELL:** I'm not gonna look .
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP look.V.INFIN
- (277) **ABI:** I'm not gonna look .
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP look.V.INFIN
- (278) **ABI:** or like I'm gonna handle the job with ease .
 %aut or.CONJ like.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP handle.N.SG the.DET.DEF job.N.SG with.PREP ease.N.SG
- (279) **ABI:** do you get me ?
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES me.PRON.OBJ.1S
- (280) **ABI:** so she looks at me .
 %aut so.ADV she.PRON.SUB.F.3S look.V.3S.PRES at.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (281) **ABI:** and she goes .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (282) **ABI:** hay uno solamente .
 %aut there_is.V.23S.PRES one.PRON.M.SG only.ADV
- (283) **ABI:** qué bueno qué bueno qué bueno .
 %aut what.INT well.IM what.INT well.IM what.INT well.IM
- (284) **ABI:** and she like clapped her hand .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S like.V.3S.PRES clap.V.PASTPART her.ADJ.POSS.F.3S hand.N.SG

- (285) **ABI:** and then she goes .
%aut and.CONJ then.ADV she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (286) **ABI:** qué bueno qué bueno .
%aut what.INT well.IM what.INT well.IM
- (287) **ABI:** and I just laughed .
%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S just.ADV laugh.V.PASTPART
- (288) **ABI:** and she was like .
%aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST like.CONJ
- (289) **ABI:** yeah bueno .
%aut yeah.ADV well.IM
- (290) **ABI:** um and here is the other .
%aut um.IM and.CONJ here.ADV is.V.3S.PRES the.DET.DEF other.ADJ
- (291) **ABI:** and y entonces estos estos
%aut and.CONJ and.CONJ then.ADV this.PRON.DEM.M.PL this.PRON.DEM.M.PL
otros no tienen problemas .
others.PRON.M.PL not.ADV have.V.23P.PRES trouble.N.M.PL
- (292) **ABI:** pero Iria^S_E quiere que tú
%aut but.CONJ name want.V.23S.PRES[or]want.V.2S.IMPER that.CONJ you.PRON.SUB.MF.2S
lo filees en los .
the.DET.DEF.NT.SG in.PREP the.DET.DEF.M.PL
- (293) **ABI:** and she goes .
%aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (294) **ABI:** ok^S_E mamita .
%aut unk unk

- (295) **ABI:** I'll do it right now .
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT do.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S right.ADJ now.ADV
- (296) **ABI:** it's no problem .
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES no.ADV problem.N.SG
- (297) **ABI:** and then like today I had given her .
 %aut and.CONJ then.ADV like.CONJ today.N.SG I.PRON.SUB.1S had.V.PAST
 given.SV.INFIN her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (298) **ABI:** because I terminé de revisar like two more patients .
 %aut because.CONJ I.PRON.SUB.1S finish.V.1S.PAST of.PREP review.V.INFIN like.CONJ
 two.NUM more.ADV patient.ADJ+PV
- (299) **ABI:** I finished reviewing two more patients .
 %aut I.PRON.SUB.1S finish.V.PAST review.V.PRESPART two.NUM more.ADV
 patient.ADJ+PV
- (300) **ABI:** and I gave her the rest .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S gave.V.1S.PRES her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
 the.DET.DEF rest.N.SG
- (301) **ABI:** oh my god people keep calling my cell phone !
 %aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG people.N.SG keep.N.SG call.V.PRESPART
 my.ADJ.POSS.1S cell.N.SG phone.N.SG
- (302) **ABI:** hold on .
 %aut hold.V.INFIN on.PREP
- (303) **ABI:** Pamela_E^S I'm in school .
 %aut name I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES in.PREP school.N.SG

- (304) **ABI:** bye .
 %aut bye.N.SG
- (305) **ABI:** so then um .
 %aut so.ADV then.ADV um.IM
- (306) **ELL:** no le digas que estás
 %aut not.ADV him.PRON.OBL.MF.23S tell.V.2S.SUBJ.PRES that.CONJ be.V.2S.PRES
 conmigo que quiere venir para acá
 with.me.PREP+PRON.MF.1S that.CONJ want.V.23S.PRES come.V.INFIN for.PREP here.ADV
 laugh .
 laugh.SV.INFIN
- (307) **ABI:** no_E^S .
 %aut no.ADV
- (308) **ABI:** no I I don't know .
 %aut no.ADV I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (309) **ABI:** she she picked up the
 %aut she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S pick.V.PAST up.ADV the.DET.DEF
 phone .
 phone.N.SG
- (310) **ABI:** and she goes .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (311) **ABI:** you have to call me .
 %aut you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP call.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S
- (312) **ABI:** and I was like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ

- (313) **ABI:** let me ask if it was
 %aut let.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S ask.SV.INFIN if.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST
 an emergency .
 an.DET.INDEF emergency.N.SG
- (314) **ABI:** entonces um she she handled it
 %aut then.ADV um.IM she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S unk it.PRON.SUB.3S
 completely fine .
 complete.ADJ+ADV[or]completely.ADV fine.N.SG
- (315) **ABI:** and then I gave
 %aut and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S gave.V.1S.PRES
 her a .
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S a.DET.INDEF
- (316) **ABI:** I gave her some things to
 %aut I.PRON.SUB.1S gave.V.1S.PRES her.PRON.OBJ.F.3S some.ADJ thing.N.PL to.PREP
 do today to Clara_E .
 do.V.INFIN today.N.SG to.PREP name
- (317) **ABI:** and she said .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S said.V.PAST
- (318) **ABI:** sí mamita dame a mi
 %aut yes.ADV unk give.V.2S.IMPER+ME[PRON.MF.1S] to.PREP my.ADJ.POSS.MF.1S.S
 todo dame a mí
 everything.PRON.M.SG give.V.2S.IMPER+ME[PRON.MF.1S] to.PREP me.PRON.PREP.MF.1S
 todo lo que tiene que ver
 all.ADJ.M.SG the.DET.DEF.NT.SG that.PRON.REL have.V.23S.PRES that.CONJ see.V.INFIN
 con mis pacientes que yo
 with.PREP mine.ADJ.POSS.MF.1S.P patient.N.M that.PRON.REL I.PRON.SUB.MF.1S
 prefiero tenerlos en el .
 prefer.V.1S.PRES have.V.INFIN+LOS[PRON.M.3P] in.PREP the.DET.DEF.M.SG
- (319) **ABI:** y yo y yo
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S and.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S
 tenerlo aquí todo .
 have.V.INFIN+LO[PRON.M.3S] here.ADV everything.PRON.M.SG

- (320) **ABI:** like Clara^S_E handled everything so perfectly and smooth .
 %aut like.CONJ[or]like.V.INFIN name unk everything.PRON so.ADV
 perfect.ADJ+ADV[or]perfectly.ADV and.CONJ smooth.ADJ
- (321) **ELL:** yeah but every time .
 %aut yeah.ADV but.CONJ every.ADJ time.N.SG
- (322) **ELL:** siempre me pasa lo mismo .
 %aut always.ADV me.PRON.OBL.MF.1S pass.V.23S.PRES the.DET.DEF.NT.SG same.ADJ.M.SG
- (323) **ELL:** if I give something if I .
 %aut if.CONJ I.PRON.SUB.1S give.V.1S.PRES something.PRON if.CONJ I.PRON.SUB.1S
- (324) **ABI:** Abigail^S_E is it an emergency ?
 %aut name is.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S an.DET.INDEF emergency.N.SG
- (325) **ABI:** then what happened ?
 %aut then.ADV what.REL happen.V.PAST
- (326) **ABI:** bueno .
 %aut well.IM
- (327) **ELL:** and everytime I give .
 %aut and.CONJ unk I.PRON.SUB.1S give.V.1S.PRES
- (328) **ELL:** Clara^S_E something .
 %aut name something.PRON
- (329) **ELL:** she is always like .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES alway.ADV+PV[or]always.ADV like.CONJ[or]like.SV.INFIN

- (330) **ELL:** ah_E^S ok_E^S ok_E^S ya lo escribo aquí
 %aut ah.IM unk unk already.ADV him.PRON.OBJ.M.3S write.V.1S.PRES here.ADV
 ya lo escribo aquí .
 already.ADV him.PRON.OBJ.M.3S write.V.1S.PRES here.ADV
- (331) **ELL:** thank you Ella_E^S .
 %aut thank.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP name
- (332) **ELL:** ay estoy ahogada .
 %aut oh.IM be.V.1S.PRES drowned.ADJ.F.SG
- (333) **ABI:** problemas .
 %aut trouble.N.M.PL
- (334) **ELL:** a hablar .
 %aut to.PREP talk.V.INFIN
- (335) **ELL:** y te preocupa por
 %aut and.CONJ you.PRON.OBL.MF.2S concern.V.23S.PRES for.PREP
 sus problemas .
 his.ADJ.POSS.MF.23SP.P trouble.N.M.PL
- (336) **ELL:** .
 %aut
- (337) **ABI:** y estoy ahogada .
 %aut and.CONJ be.V.1S.PRES drowned.ADJ.F.SG
- (338) **ELL:** tengo que hacer eso .
 %aut have.V.1S.PRES that.CONJ do.V.INFIN that.PRON.DEM.NT.SG
- (339) **ABI:** pero if he is the case .
 %aut but.CONJ if.CONJ he.PRON.SUB.M.3S is.V.3S.PRES the.DET.DEF case.N.SG

- (340) **ELL:** él él no trabaja .
%aut he.PRON.SUB.M.3S he.PRON.SUB.M.3S not.ADV work.V.23S.PRES
- (341) **ABI:** pero she is the case manager
%aut but.CONJ she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES the.DET.DEF case.N.SG manager.N.SG
for those patients .
for.PREP those.DEM.FAR.PL patient.ADJ+V.3S.PRES
- (342) **ABI:** she is the case manager for
%aut she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES the.DET.DEF case.N.SG manager.N.SG for.PREP
those patients .
those.DEM.FAR.PL patient.ADJ+V.3S.PRES
- (343) **ELL:** for those patients .
%aut for.PREP those.DEM.FAR.PL patient.ADJ+V.3S.PRES
- (344) **ABI:** that's what she
%aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL she.PRON.SUB.F.3S
has her salary for .
ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES her.ADJ.POSS.F.3S salary.N.SG for.PREP
- (345) **ABI:** that's what she's
%aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES
getting paid for so she
get.V.PRESPART paid.AV.PAST for.PREP so.ADV she.PRON.SUB.F.3S
needs to do her job .
need.V.3S.PRES[or]needs.ADV to.PREP do.V.INFIN her.ADJ.POSS.F.3S job.N.SG
- (346) **ABI:** just because she gets atareada
%aut just.ADV[or]just.ADJ because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S get.V.3S.PRES unk
just a little bit too much .
just.ADV[or]just.ADJ a.DET.INDEF little.ADJ bit.N.SG too.ADV much.ADJ
- (347) **ABI:** she like she does oh_E^S
%aut she.PRON.SUB.F.3S like.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES oh.IM
a little bit more work than than normal
a.DET.INDEF little.ADJ bit.N.SG more.ADJ work.N.SG than.CONJ than.CONJ normal.ADJ
.

- (348) **ABI:** she already like she gets
 %aut she.PRON.SUB.F.3S already.ADV like.CONJ she.PRON.SUB.F.3S get.V.3S.PRES
 at she is I don't know
 at.PREP she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
 she's she's learned to
 she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES unk to.PREP
 not be as rude .
 not.ADV be.V.INFIN as.CONJ rude.ADJ
- (349) **ABI:** but she's pretty rude .
 %aut but.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES pretty.ADJ rude.ADJ
- (350) **ELL:** I get she likes things
 %aut I.PRON.SUB.1S get.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S like.V.3S.PRES thing.N.PL
 her way .
 her.ADJ.POSS.F.3S way.N.SG
- (351) **ELL:** and se hunde se
 %aut and.CONJ self.PRON.REFL.MF.23SP sink.V.23S.PRES self.PRON.REFL.MF.23SP
 hunde en un vaso de agua si
 sink.V.23S.PRES in.PREP one.DET.INDEF.M.SG glass.N.M.SG of.PREP water.N.F.SG if.CONJ
 if if it's not her way .
 if.CONJ if.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV her.ADJ.POSS.F.3S way.N.SG
- (352) **ABI:** yeah she's very rude .
 %aut yeah.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES very.ADV rude.ADJ
- (353) **ELL:** she has to learn how
 %aut she.PRON.SUB.F.3S ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES to.PREP learn.V.INFIN how.ADV
 to treat people because like everybody
 to.PREP treat.N.SG people.N.SG because.CONJ like.V.INFIN everybody.PRON
 everybody after I hear Selena^S_E scream
 everybody.PRON after.PREP I.PRON.SUB.1S hear.V.1S.PRES name scream.SV.INFIN
 they come out through through the .
 they.PRON.SUB.3P come.V.3P.PRES out.ADV through.PREP through.PREP the.DET.DEF
- (354) **ABI:** did you see what happened
 %aut did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES what.REL happen.V.PASTPART
 today in the morning ?
 today.N.SG in.PREP the.DET.DEF morning.N.SG

(355) **ELL:** ah_E^S .
 %aut ah.IM

(356) **ABI:** ok_E^S .
 %aut unk

(357) **ABI:** you remember in the morning
 %aut you.PRON.SUB.2SP remember.V.2SP.PRES in.PREP the.DET.DEF morning.N.SG
 when you and me were
 when.CONJ you.PRON.SUB.2SP and.CONJ me.PRON.OBJ.1S were.V.2S123P.PAST
 sitting in the front ?
 sit.V.PRESPART in.PREP the.DET.DEF front.N.SG

(358) **ELL:** sniff .
 %aut sniff.V.INFIN

(359) **ABI:** and an goes .
 %aut and.CONJ an.DET.INDEF goes.N.SG

(360) **ABI:** puedo tengo que oir tengo que
 %aut might.V.1S.PRES have.V.1S.PRES that.CONJ unk have.V.1S.PRES that.CONJ
 ver a .
 see.V.INFIN to.PREP

(361) **ABI:** puedo entrar ?
 %aut might.V.1S.PRES enter.V.INFIN

(362) **ABI:** remember that lady ?
 %aut remember.V.INFIN that.DEM.FAR lady.N.SG

(363) **ELL:** oh_E^S yeah .
 %aut oh.IM yeah.ADV

(364) **ELL:** yeah the law lady .
 %aut yeah.ADV the.DET.DEF law.N.SG lady.N.SG

- (365) **ABI:** she went in .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S went.V.PAST in.PREP
- (366) **ABI:** bueno she went in .
 %aut well.IM she.PRON.SUB.F.3S went.V.PAST in.PREP
- (367) **ABI:** and then like five minutes I went
 %aut and.CONJ then.ADV like.CONJ five.NUM minute.N.PL I.PRON.SUB.1S went.V.PAST
 in also because I had to give
 in.PREP also.ADV because.CONJ I.PRON.SUB.1S had.V.PAST to.PREP give.V.INFIN
 something to Rosa^S_E to .
 something.PRON to.PREP name to.PREP
- (368) **ABI:** so I went in .
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S went.V.PAST in.PREP
- (369) **ABI:** and I gave something to whatever
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S gave.V.1S.PRES something.PRON to.PREP whatever.REL
 .
- (370) **ABI:** and they were talking .
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST talk.V.PRESPART
- (371) **ABI:** but they were talking kind
 %aut but.CONJ they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST talk.V.PRESPART kind.N.SG[or]kind.ADJ
 of loud .
 of.PREP loud.ADJ
- (372) **ABI:** and then like two minutes later I
 %aut and.CONJ then.ADV like.CONJ two.NUM minute.N.PL later.ADJ I.PRON.SUB.1S
 go back into for a fax .
 go.V.1S.PRES back.ADV into.PREP for.PREP a.DET.INDEF unk
- (373) **ABI:** and Maria^S_E and were at it .
 %aut and.CONJ name and.CONJ were.V.2S123P.PAST at.PREP it.PRON.OBJ.3S

- (374) **ABI:** like they are screaming at each other .
 %aut like.CONJ they.PRON.SUB.3P are.V.3P.PRES unk at.PREP each.ADJ
 other.ADJ
- (375) **ELL:** so Marta^{S_E} and Maria^{S_E} have been at it .
 %aut so.ADV name and.CONJ name have.SV.INFIN been.V.PASTPART at.PREP
 it.PRON.OBJ.3S
- (376) **ELL:** el gato and Maria^{S_E} have been at it .
 %aut the.DET.DEF.M.SG cat.N.M.SG and.CONJ name have.SV.INFIN been.V.PASTPART
 at.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (377) **ELL:** Martin^{S_E} and Maria^{S_E} have been at it .
 %aut name and.CONJ name have.SV.INFIN been.V.PASTPART at.PREP
 it.PRON.OBJ.3S
- (378) **ELL:** everybody has been at it with Maria^{S_E} because she just doesn't know how to handle situations .
 %aut everybody.PRON has.V.3S.PRES[or]ha.IM+V.3S.PRES been.V.PASTPART at.PREP
 it.PRON.SUB.3S with.PREP name because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S just.ADV
 does.V.INFIN+NEG know.SV.INFIN how.ADV to.PREP handle.N.SG situation.N.PL
- (379) **ABI:** including me when that time when that time that she .
 %aut unk me.PRON.OBJ.1S when.CONJ that.DEM.FAR time.N.SG when.CONJ
 that.DEM.FAR time.N.SG that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S

- (380) **ELL:** oh_E^S yeah Maria_E^S and I had never
 %aut oh.IM yeah.ADV name and.CONJ I.PRON.SUB.1S had.V.PAST never.ADV
 been at it because from the
 been.V.PASTPART at.PREP it.PRON.SUB.3S because.CONJ from.PREP the.DET.DEF
 beginning I knew that with
 unk I.PRON.SUB.1S knew.V.1S.PRES that.DEM.FAR[or]that.CONJ with.PREP
 that lady you have to have
 that.DEM.FAR lady.N.SG you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP have.V.INFIN
 a little bit more than paciencia than
 a.DET.INDEF little.ADJ bit.N.SG more.ADV than.CONJ patience.N.F.SG than.CONJ
 everybody else .
 everybody.PRON else.ADJ
- (381) **ABI:** she's rude .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES rude.ADJ
- (382) **ABI:** she's rude .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES rude.ADJ
- (383) **ABI:** I think she's very rude
 %aut I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES very.ADV rude.ADJ
 .
- (384) **ELL:** I think she just never
 %aut I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S just.ADV[or]just.ADJ never.ADV
 learned people skills .
 unk people.N.SG skill.N.PL
- (385) **ABI:** people skills ?
 %aut people.N.SG skill.N.PL
- (386) **ELL:** yeah because when somebody cuando .
 %aut yeah.ADV because.CONJ when.CONJ somebody.PRON when.CONJ
- (387) **ABI:** exactly .
 %aut exact.ADJ+ADV

(388) **ABI:** it's about no matter
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES about.PREP no.ADV matt.ADJ.COMP[or]matter.N.SG
 how mad you are you hold
 how.ADV mad.ADJ you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP hold.V.2SP.PRES
 in your anger .
 in.PREP your.ADJ.POSS.2SP anger.N.SG

(389) **ABI:** and you have some sort of
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES some.ADJ sort.N.SG of.PREP
 modales .
 modal.ADJ.M.PL

(390) **ABI:** do you get me ?
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES me.PRON.OBJ.1S

(391) **ABI:** you have modales like you
 %aut you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES unk like.CONJ you.PRON.SUB.2SP
 office .
 office.N.SG

(392) **ABI:** your coworkers .
 %aut your.ADJ.POSS.2SP unk

(393) **ABI:** screaming at people .
 %aut unk at.PREP people.N.SG

(394) **ELL:** exactly tú tienes que convivir
 %aut exact.ADJ+ADV you.PRON.SUB.MF.2S have.V.2S.PRES that.CONJ unk
 con la misma gente so why
 with.PREP the.DET.DEF.F.SG same.ADJ.F.SG people.N.F.SG so.ADV why.REL
 would you get in a fight
 be.V.123SP.COND you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES in.PREP a.DET.INDEF fight.N.SG
 with them or whatever ?
 with.PREP them.PRON.OBJ.3P or.CONJ whatever.REL

(395) **ABI:** exactly before before before you
 %aut exact.ADJ+ADV before.CONJ before.CONJ before.CONJ you.PRON.SUB.2SP
 scream you could just talk .
 scream.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP can.V.COND just.ADV talk.V.INFIN

- (396) **ELL:** and it's not that .
 %aut and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV that.DEM.FAR
- (397) **ELL:** remember when Annie^S_E was
 %aut remember.V.INFIN when.CONJ name was.V.3S.PAST
 her asistente .
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S assistant.N.M.SG
- (398) **ABI:** but do you think these
 %aut but.CONJ do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP think.V.2SP.PRES these.DEM.NEAR.PL
 people .
 people.N.SG
- (399) **ABI:** everything's .
 %aut everything.PRON+GB
- (400) **ABI:** .
 %aut
- (401) **ELL:** er .
 %aut er.IM
- (402) **ABI:** maybe they are studying or
 %aut maybe.ADV they.PRON.SUB.3P are.V.3P.PRES study.V.PRESPART or.CONJ
 something .
 something.PRON
- (403) **ELL:** um .
 %aut um.IM
- (404) **ELL:** who cares ?
 %aut who.REL care.SV.INFIN+PV

- (405) **ABI:** do you wanna move
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES+TO.PREP move.V.INFIN
 somewhere else ?
 somewhere.ADV else.ADJ
- (406) **ABI:** there are some mosquitoes here .
 %aut there.ADV are.V.123P.PRES some.ADJ mosquitoes.N.PL here.ADV
- (407) **ELL:** no mosquitoes .
 %aut no.ADV mosquitoes.N.PL
- (408) **ELL:** oh you you wanna go
 %aut oh.IM you.PRON.SUB.2SP you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES+TO.PREP go.V.INFIN
 to .
 to.PREP
- (409) **ELL:** oh no because the teacher
 %aut oh.IM no.ADV because.CONJ the.DET.DEF teach.N.SG.AG[or]teacher.N.SG
 said that she had to see
 said.AV.PAST+P that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S had.V.PAST to.PREP see.V.INFIN
 us to come in and see .
 us.PRON.OBJ.1P to.PREP come.V.INFIN in.PREP and.CONJ see.V.INFIN
- (410) **ABI:** but my class is right there .
 %aut but.CONJ my.ADJ.POSS.1S class.N.SG is.V.3S.PRES right.ADJ there.ADV
- (411) **ELL:** and there's nobody in the class
 %aut and.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES nobody.PRON in.PREP the.DET.DEF class.N.SG
 ?
- (412) **ABI:** no .
 %aut no.ADV
- (413) **ELL:** let's go in the class
 %aut let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P go.SV.INFIN in.PREP the.DET.DEF class.N.SG
 then .
 then.ADV

- (414) **ELL:** um .
 %aut um.IM
- (415) **ABI:** I think she's not in
 %aut I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV in.PREP
 the class .
 the.DET.DEF class.N.SG
- (416) **ELL:** tú te acuerdas when Annie^S_E
 %aut you.PRON.SUB.MF.2S you.PRON.OBL.MF.2S remind.V.2S.PRES when.CONJ name
 was Maria's case manager assistant ?
 was.V.3S.PAST case.N.SG manager.N.SG assistant.N.SG
- (417) **ABI:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (418) **ELL:** that Maria^S_E was screaming every five
 %aut that.DEM.FAR[or]that.CONJ name was.V.3S.PAST unk every.ADJ five.NUM
 seconds .
 second.ADJ+PV
- (419) **ABI:** to to to Annie^S_E ?
 %aut to.PREP to.PREP to.PREP name
- (420) **ELL:** yeah pero now she doesn't
 %aut yeah.ADV but.CONJ now.ADV she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES+NEG
 scream as much because she's
 scream.SV.INFIN as.CONJ much.ADJ because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES
 talking to Jose^S_E .
 talk.V.PRESPART to.PREP name
- (421) **ELL:** she knows que se
 %aut she.PRON.SUB.F.3S know.V.3S.PRES that.CONJ self.PRON.REFL.MF.23SP
 tiene que aguantar la lengua because
 have.V.23S.PRES that.CONJ stand.V.INFIN the.DET.DEF.F.SG tongue.N.F.SG because.CONJ
 Jose's a grown man .
 a.DET.INDEF grown.ADJ man.N.SG

- (422) **ABI:** of course .
%aut of.PREP course.N.SG
- (423) **ELL:** do you get me ?
%aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES me.PRON.OBJ.1S
- (424) **ELL:** but it's not even .
%aut but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV even.ADJ
- (425) **ABI:** yeah .
%aut yeah.ADV
- (426) **ELL:** it's beyond that .
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES beyond.PREP that.DEM.FAR
- (427) **ELL:** it's beyond the fact that
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES beyond.PREP the.DET.DEF fact.N.SG that.CONJ
 like
like.CONJ[or]like.V.INFIN .
- (428) **ELL:** look in this way .
%aut look.V.INFIN in.PREP this.DEM.NEAR.SG way.N.SG
- (429) **ELL:** it's beyond the fact that
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES beyond.PREP the.DET.DEF fact.N.SG that.CONJ
 like it's like .
like.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ[or]like.SV.INFIN
- (430) **ABI:** it doesn't matter if
%aut it.PRON.SUB.3S does.V.3S.PRES+NEG matt.ADJ.COMP[or]matter.N.SG if.CONJ
 I'm twenty years old or if
I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES twenty.NUM year.N.PL old.ADJ or.CONJ if.CONJ
 I'm or if or if I'm
I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES or.CONJ if.CONJ or.CONJ if.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES
 thirty or forty .
thirty.NUM or.CONJ forty.NUM

- (431) **ELL:** exactly like you have to
 %aut exact.ADJ+ADV like.CONJ you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP
 learn it because .
 learn.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S because.CONJ
- (432) **ABI:** you just .
 %aut you.PRON.SUB.2SP just.ADV[or]just.ADJ
- (433) **ABI:** they're they're your
 %aut they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES your.ADJ.POSS.2SP
 coworkers .
 unk
- (434) **ABI:** they're not a kid .
 %aut they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES not.ADV a.DET.INDEF kid.N.SG
- (435) **ABI:** I mean they're your
 %aut I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES your.ADJ.POSS.2SP
 coworkers .
 unk
- (436) **ABI:** from nine to five that person is
 %aut from.PREP nine.NUM to.PREP five.NUM that.DEM.FAR person.N.SG is.V.3S.PRES
 your coworker .
 your.ADJ.POSS.2SP unk
- (437) **ELL:** and it's not even that .
 %aut and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV even.ADJ that.DEM.FAR
- (438) **ABI:** they are not your they
 %aut they.PRON.SUB.3P are.V.3P.PRES not.ADV your.ADJ.POSS.2SP they.PRON.SUB.3P
 are not anything .
 are.V.3P.PRES not.ADV anything.PRON

- (439) **ELL:** regardless it's like if
 %aut regardless.ADJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ[or]like.SV.INFIN if.CONJ
 si yo fuera Annie^S_E I would
 if.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S be.V.13S.SUBJ.IMPERF name I.PRON.SUB.1S be.V.1S.COND
 look at her and be
 look.SV.INFIN at.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S and.CONJ be.V.INFIN
 like .
 like.CONJ
- (440) **ELL:** tú crees que me
 %aut you.PRON.SUB.MF.2S believe.V.2S.PRES that.CONJ me.PRON.OBL.MF.1S
 puedas hablar a mí como
 might.V.2S.SUBJ.PRES talk.V.INFIN to.PREP me.PRON.PREP.MF.1S like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES
 si fuera persona please .
 if.CONJ be.V.13S.SUBJ.IMPERF person.N.F.SG please.SV.INFIN
- (441) **ELL:** honestly .
 %aut honest.ADJ+ADV[or]honestly.ADV
- (442) **ABI:** er um but there's a lot of
 %aut er.IM um.IM but.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP
 mosquitoes outside .
 mosquitoes.N.PL outside.PREP
- (443) **ELL:** I know like we're
 %aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES like.CONJ we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES
 getting bitten .
 get.V.PRESPART bitten.AV.PAST
- (444) **ABI:** no but um but I thought I
 %aut no.ADV but.CONJ um.IM but.CONJ I.PRON.SUB.1S thought.V.PAST I.PRON.SUB.1S
 thought you weren't in here .
 thought.V.PAST you.PRON.SUB.2SP were.V.2S123P.PAST+NEG in.PREP here.ADV
- (445) **ABI:** that's why we were like .
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES why.REL we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST like.CONJ
- (446) **ABI:** let's just go back .
 %aut let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P just.ADV go.V.INFIN back.ADV[or]back.SV.INFIN

- (447) **ABI:** oh .
%aut oh.IM
- (448) **ELL:** oh ok .
%aut oh.IM unk
- (449) **ABI:** no no no .
%aut no.ADV no.ADV no.ADV
- (450) **ABI:** I feel bad .
%aut I.PRON.SUB.1S feel.V.1S.PRES bad.ADJ
- (451) **ABI:** I feel weird talking .
%aut I.PRON.SUB.1S feel.V.1S.PRES weird.ADJ talk.SV.INFIN+ASV
- (452) **ABI:** oh ok ok ok .
%aut oh.IM unk unk unk
- (453) **ELL:** thank you .
%aut thank.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP
- (454) **ELL:** yeah .
%aut yeah.ADV
- (455) **ABI:** yeah .
%aut yeah.ADV
- (456) **ABI:** uhuh so what were what were
%aut unk so.ADV what.REL were.V.2S123P.PAST what.REL were.V.2S123P.PAST
 we saying ?
we.PRON.SUB.1P say.V.PRESPART

- (457) **ELL:** no that when Annie^S_E was
 %aut no.ADV that.CONJ[or]that.DEM.FAR when.CONJ name was.V.3S.PAST
 her her assistant her
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S her.ADJ.POSS.F.3S assistant.N.SG her.ADJ.POSS.F.3S
 case manaager que Maria^S_E every five minutes .
 case.N.SG unk unk name every.ADJ five.NUM minute.N.PL
- (458) **ELL:** ay Marie^S_E .
 %aut oh.IM name
- (459) **ABI:** she she always .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S always.ADV[or]alway.ADV+V.3S.PRES
- (460) **ELL:** she always screams .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S always.ADV[or]alway.ADV+V.3S.PRES scream.SV.INFIN+PV
- (461) **ELL:** and it's just like
 %aut and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADJ[or]just.ADV like.CONJ
 you have to learn how to talk
 you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP learn.V.INFIN how.ADV to.PREP talk.V.INFIN
 to people .
 to.PREP people.N.SG
- (462) **ELL:** and you have to learn how
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP learn.V.INFIN how.ADV
 to defend yourself as well .
 to.PREP defend.V.INFIN yourself.PRON.REFL.2SP as.CONJ well.ADV
- (463) **ELL:** because if I was in Marie's
 %aut because.CONJ if.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST in.PREP shoes.N.PL
 shoes I would look at
 I.PRON.SUB.1S be.V.1S.COND look.SV.INFIN at.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
 her .
- (464) **ABI:** I feel bad now .
 %aut I.PRON.SUB.1S feel.V.1S.PRES bad.ADJ now.ADV

- (465) **ABI:** **whatever** .
 %aut whatever.REL
- (466) **ELL:** **if I was in Marie's shoes**
 %aut if.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST in.PREP shoes.N.PL I.PRON.SUB.1S
I would look at her
 be.V.1S.COND look.SV.INFIN at.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S and.CONJ
and be like .
 be.V.INFIN like.CONJ
- (467) **ELL:** **Maria^S_E tú crees que tú**
 %aut name you.PRON.SUB.MF.2S believe.V.2S.PRES that.CONJ you.PRON.SUB.MF.2S
me puedes hablar a mí
 me.PRON.OBL.MF.1S might.V.2S.SUBJ.PRES talk.V.INFIN to.PREP me.PRON.PREP.MF.1S
como una persona por favor ?
 like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES a.DET.INDEF.F.SG person.N.F.SG for.PREP favour.N.M.SG
- (468) **ELL:** **no tiene que gritarme** .
 %aut not.ADV have.V.23S.PRES that.CONJ shout.V.INFIN+ME[PRON.MF.1S]
- (469) **ABI:** **because they are a persona** .
 %aut because.CONJ they.PRON.SUB.3P are.V.3P.PRES a.DET.INDEF person.N.F.SG
- (470) **ELL:** **exactly** .
 %aut exact.ADJ+ADV
- (471) **ELL:** **like the one time that Maria^S_E**
 %aut like.CONJ[or]like.V.INFIN the.DET.DEF one.PRON.SG time.N.SG that.CONJ name
has .
 ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES
- (472) **ABI:** **you can sit here** .
 %aut you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES sit.V.INFIN here.ADV

- (473) **ELL:** you've never heard Maria^S_E
 %aut you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES never.ADV heard.AV.PAST name
 scream at me .
 scream.SV.INFIN at.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (474) **ELL:** and the one time that Maria^S_E screamed
 %aut and.CONJ the.DET.DEF one.PRON.SG time.N.SG that.CONJ name unk
 at me was porque she was
 at.PREP me.PRON.OBJ.1S was.V.3S.PAST because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST
 trying to to printear un
 try.V.PRESPART to.PREP to.PREP one.DET.INDEF.M.SG ord.N.SG+COMP.AG[or]order.N.SG
 order .
- (475) **ELL:** y yo estaba faxeando .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S be.V.13S.IMPERF
- (476) **ELL:** so she's like .
 %aut so.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ[or]like.SV.INFIN
- (477) **ABI:** ah .
 %aut ah.IM
- (478) **ELL:** so she was like ay .
 %aut so.ADV she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST like.CONJ oh.IM
- (479) **ABI:** ah oh yeah she does that all
 %aut ah.IM oh.IM yeah.ADV she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES that.DEM.FAR all.ADJ
 the time .
 the.DET.DEF time.N.SG
- (480) **ELL:** ay yo tengo que printear+es aquí .
 %aut oh.IM I.PRON.SUB.MF.1S have.V.1S.PRES that.CONJ unk unk
- (481) **ELL:** and I was like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ

- (482) **ELL:** **sí** **sí** **esperate** **un**
%aut yes.ADV yes.ADV wait.V.2S.IMPER+TE[PRON.MF.2S] one.DET.INDEF.M.SG
momentito .
unk
- (483) **ELL:** **déjame** **mandar** **este** **fax**
%aut leave.V.2S.IMPER.PRECLITIC+ME[PRON.MF.1S] order.V.INFIN this.PRON.DEM.M.SG unk
 .
- (484) **ABI:** **terminar** **de** **de** **mandar** **este** **fax** **exactly**
%aut finish.V.INFIN of.PREP of.PREP order.V.INFIN this.PRON.DEM.M.SG unk unk
 .
- (485) **ELL:** **yeah** **and** **then** **she** **was** **like** .
%aut unk and.CONJ then.ADV she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST like.CONJ
- (486) **ELL:** **no** **no** **no** **no** **no** **no** .
%aut no.ADV no.ADV no.ADV no.ADV no.ADV no.ADV
- (487) **ELL:** **and** **I'm** **like** .
%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (488) **ELL:** **Maria_E^S** **!**
%aut name
- (489) **ABI:** **you** **got** **bit** **with** **a** **lot** **of**
%aut you.PRON.SUB.2SP got.V.PAST bit.N.SG with.PREP a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP
mosquitoes .
mosquitoes.N.PL
- (490) **ELL:** **I** **know** .
%aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES

- (491) **ABI:** uhuh .
 %aut unk
- (492) **ELL:** I looked at her .
 %aut I.PRON.SUB.1S look.V.PAST at.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (493) **ELL:** and I was like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (494) **ELL:** Maria_E .
 %aut name
- (495) **ABI:** esto es un momento .
 %aut this.PRON.DEM.NT.SG be.V.23S.PRES one.DET.INDEF.M.SG momentum.N.M.SG
- (496) **ABI:** es dos minutos más .
 %aut be.V.23S.PRES two.NUM minute.N.M.PL more.ADV
- (497) **ELL:** no no no no .
 %aut no.ADV no.ADV no.ADV no.ADV
- (498) **ELL:** I was like .
 %aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (499) **ELL:** Maria_E tú sabes que yo
 %aut name you.PRON.SUB.MF.2S know.V.2S.PRES that.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S
 te entiendo más cuando tú
 you.PRON.OBL.MF.2S understand.V.1S.PRES more.ADV when.CONJ you.PRON.SUB.MF.2S
 me estás hablando .
 me.PRON.OBL.MF.1S be.V.2S.PRES talk.V.PRESPART

- (500) **ELL:** cuando tú me gritas no
 %aut when.CONJ you.PRON.SUB.MF.2S me.PRON.OBL.MF.1S shout.V.2S.PRES not.ADV
 sé qué me pasa en la
 know.V.1S.PRES what.INT me.PRON.OBL.MF.1S pass.V.23S.PRES in.PREP the.DET.DEF.F.SG
 mente que te bloqueo
 mind.N.F.SG that.PRON.REL you.PRON.OBL.MF.2S blocking.N.M.SG[or]block.V.1S.PRES
 completamente .
 wholly.ADV
- (501) **ABI:** you told her that
 %aut you.PRON.SUB.2SP told.V.PAST her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S that.DEM.FAR
 ?
- (502) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (503) **ABI:** what did she say to you
 %aut what.REL did.V.PAST she.PRON.SUB.F.3S say.V.3S.PRES to.PREP you.PRON.SUB.2SP
 ?
- (504) **ELL:** no that she was just like
 %aut no.ADV that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST just.ADV[or]just.ADJ like.CONJ
 .
- (505) **ELL:** bueno que cuando termine .
 %aut well.IM that.CONJ when.CONJ finish.V.123S.SUBJ.PRES
- (506) **ABI:** mira you brought a mosquito
 %aut watch.V.2S.IMPER you.PRON.SUB.2SP brought.V.PAST a.DET.INDEF mosquito.N.SG
 with you .
 with.PREP you.PRON.SUB.2SP
- (507) **ELL:** I know .
 %aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES

- (508) **ELL:** I'm allergic to mosquitoes .
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES allergic.ADJ to.PREP mosquitoes.N.PL
- (509) **ELL:** I'm gonna have grey manchas all over myself right now .
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP have.V.INFIN grey.ADJ stain.N.F.PL[or]mark.V.2S.PRES all.ADJ over.PREP[or]over.ADV myself.PRON.REFL.1S right.ADJ now.ADV
- (510) **ABI:** um .
 %aut um.IM
- (511) **ELL:** and then that's it .
 %aut and.CONJ then.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (512) **ELL:** and you've never ever ever heard Maria_E screaming .
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES never.ADV ever.ADV ever.ADV heard.AV.PAST name unk
- (513) **ABI:** she's gotten better because Maria_E antes it was with everyone .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES gotten.V.PASTPART.US better.ADJ because.CONJ name before.ADV it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST with.PREP everyone.PRON
- (514) **ABI:** Maria_E had a problem with everyone at work .
 %aut name had.V.PAST a.DET.INDEF problem.N.SG with.PREP everyone.PRON at.PREP work.N.SG
- (515) **ELL:** este mosquito .
 %aut this.ADJ.DEM.M.SG mosquito.N.M.SG
- (516) **ABI:** está detrás de ti .
 %aut be.V.23S.PRES behind.ADV of.PREP you.PRON.PREP.MF.2S

- (517) **ELL:** quiere ser mi hermano .
 %aut want.V.2S.IMPER be.V.INFIN my.ADJ.POSS.MF.1S.S brother.N.M.SG
- (518) **ABI:** you know you're dressed
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES dress.V.PAST
 in black .
 in.PREP black.ADJ
- (519) **ABI:** black attracts more mosquitoes .
 %aut black.ADJ attract.N.PL more.ADJ mosquitoes.N.PL
- (520) **ABI:** black attracts mosquitoes .
 %aut black.ADJ attract.N.PL mosquitoes.N.PL
- (521) **ELL:** go for your shirt .
 %aut go.V.INFIN for.PREP your.ADJ.POSS.2SP shirt.N.SG
- (522) **ELL:** laugh .
 %aut laugh.V.INFIN
- (523) **ABI:** I know .
 %aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (524) **ABI:** but I'm wearing jeans .
 %aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES unk jean.N.PL[or]jeans.N.PL
- (525) **ABI:** you are black .
 %aut you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES black.ADJ
- (526) **ELL:** I know I have one
 %aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES one.PRON.SG
 here now .
 here.ADV now.ADV

- (527) **ELL:** I have one everywhere see .
 %aut I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES one.PRON.SG everywhere.ADV see.SV.INFIN
- (528) **ELL:** soy alérgica .
 %aut be.V.1S.PRES allergic.ADJ.F.SG
- (529) **ELL:** in Cuba^{S_E} it was really bad .
 %aut in.PREP name it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST real.ADJ+ADV bad.ADJ
- (530) **ELL:** when I used to live in Cuba^{S_E}
 %aut when.CONJ I.PRON.SUB.1S use.V.PAST to.PREP live.V.INFIN in.PREP name
 when I was a little girl .
 when.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST a.DET.INDEF little.ADJ girl.N.SG
- (531) **ABI:** mmhm .
 %aut mmhm.1M
- (532) **ELL:** ronchas all over all over all
 %aut unk all.ADJ over.PREP[or]over.ADV all.ADJ over.PREP[or]over.ADV all.ADJ
 over my legs .
 over.PREP[or]over.ADV my.ADJ.POSS.1S leg.N.PL
- (533) **ABI:** but in Cuba^{S_E} and and and those
 %aut but.CONJ in.PREP name and.CONJ and.CONJ and.CONJ those.DEM.FAR.PL
 countries there's a lot more
 country.N.PL[or]countries.N.PL there.PRON+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF lot.N.SG more.ADJ
 mosquitoes because todo es
 mosquitoes.N.PL because.CONJ everything.PRON.M.SG be.V.23S.PRES
 there's not there places are not A_C^{S_E}
 there.PRON+BE.V.3S.PRES not.ADV there.ADV place.N.PL are.V.123P.PRES not.ADV name
 .
- (534) **ABI:** everything is with the windows
 %aut everything.PRON is.V.3S.PRES with.PREP the.DET.DEF window.N.PL
 open .
 open.ADJ[or]open.V.3P.PRES

- (535) **ABI:** and then all mosquitoes come in .
 %aut and.CONJ then.ADV all.ADJ mosquitoes.N.PL come.V.3P.PRES in.PREP
- (536) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (537) **ABI:** did you have a mosquitero in
 %aut did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES a.DET.INDEF unk in.PREP
 your bedroom ?
 your.ADJ.POSS.2SP bedroom.N.SG
- (538) **ELL:** yeah I had a mosquitero in
 %aut yeah.ADV I.PRON.SUB.1S had.V.PAST a.DET.INDEF unk in.PREP
 my bedroom .
 my.ADJ.POSS.1S bedroom.N.SG
- (539) **ABI:** in your bedroom ?
 %aut in.PREP your.ADJ.POSS.2SP bedroom.N.SG
- (540) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (541) **ELL:** I wanted to walk around
 %aut I.PRON.SUB.1S want.V.PAST to.PREP walk.V.INFIN around.PREP[or]around.ADV
 the mosquitero twenty four seven .
 the.DET.DEF unk twenty.NUM four.NUM seven.NUM
- (542) **ABI:** did that get hot ?
 %aut did.AV.PAST that.DEM.FAR[or]that.CONJ get.V.INFIN hot.ADJ
- (543) **ABI:** did that get hot ?
 %aut did.AV.PAST that.DEM.FAR[or]that.CONJ get.V.INFIN hot.ADJ
- (544) **ELL:** yeah nights in Cuba_E^S are hot .
 %aut yeah.ADV night.N.PL[or]nights.ADV in.PREP name are.V.123P.PRES hot.ADJ

- (545) **ELL:** unless unless you open
%aut unless.CONJ unless.CONJ you.PRON.SUB.2SP open.ADJ[or]open.V.2SP.PRES
 a window .
a.DET.INDEF window.N.SG
- (546) **ELL:** and you let more mosquitoes
%aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP let.V.2SP.PRES more.ADJ mosquitoes.N.PL
 come in .
come.V.3P.PRES in.PREP
- (547) **ELL:** but you still get air .
%aut but.CONJ you.PRON.SUB.2SP still.ADJ get.V.2SP.PRES air.N.SG
- (548) **ABI:** but with the mosquitero do you .
%aut but.CONJ with.PREP the.DET.DEF unk do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP
- (549) **ELL:** not really .
%aut not.ADV real.ADJ+ADV
- (550) **ABI:** does the air go through ?
%aut does.V.INFIN the.DET.DEF air.N.SG go.N.SG through.PREP
- (551) **ELL:** not really .
%aut not.ADV real.ADJ+ADV
- (552) **ELL:** I don't I don't .
%aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG
- (553) **ELL:** .
%aut

- (554) **ABI:** does it get any hotter with
 %aut does.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S get.V.3S.PRES any.ADJ hotter.ADJ with.PREP
 the mosquitoero or it doesn't get
 the.DET.DEF unk or.CONJ it.PRON.SUB.3S does.V.3S.PRES+NEG get.SV.INFIN
 hotter with the mosquitoero ?
 hotter.ADJ with.PREP the.DET.DEF unk
- (555) **ELL:** no it doesn't .
 %aut no.ADV it.PRON.SUB.3S does.V.3S.PRES+NEG
- (556) **ELL:** it doesn't because it
 %aut it.PRON.SUB.3S does.V.3S.PRES+NEG because.CONJ it.PRON.SUB.3S
 has holes .
 ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES hole.N.PL
- (557) **ELL:** the air goes through .
 %aut the.DET.DEF air.N.SG goes.N.SG through.PREP
- (558) **ABI:** um .
 %aut um.IM
- (559) **ELL:** I'm sure the ventilation is
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES sure.ADJ the.DET.DEF ventilation.N.SG is.V.3S.PRES
 not as fast but .
 not.ADV as.CONJ fast.ADJ but.CONJ
- (560) **ABI:** yes it's not as not as um
 %aut yes.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV as.CONJ not.ADV as.CONJ um.IM
 powerful .
 powerful.ADJ
- (561) **ELL:** I wanna go to Cuba_E^S .
 %aut I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES+TO.PREP go.V.INFIN to.PREP name

(562) **ABI:** what did you like best about
 %aut what.REL did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP like.V.2SP.PRES best.ADJ about.PREP
Cuba_E ?
 name

(563) **ELL:** laughing I have to tell
 %aut laugh.V.PRESPART I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES to.PREP tell.V.INFIN
 you one thing .
 you.PRON.SUB.2SP one.PRON.SG thing.N.SG

(564) **ABI:** ok .
 %aut unk

(565) **ELL:** the people the conversation .
 %aut the.DET.DEF people.N.SG the.DET.DEF conversation.N.SG

(566) **ABI:** everything what did you like
 %aut everything.PRON what.REL did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP like.V.2SP.PRES
 about **Cuba_E** ?
 about.PREP name

(567) **ELL:** and my whole family is there .
 %aut and.CONJ my.ADJ.POSS.1S whole.ADJ family.N.SG is.V.3S.PRES there.ADV

(568) **ELL:** la comida .
 %aut the.DET.DEF.F.SG meal.N.F.SG

(569) **ABI:** la comida you have here
 %aut the.DET.DEF.F.SG meal.N.F.SG you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES here.ADV
 too .
 too.ADV

(570) **ELL:** ya pero nadie cocina
 %aut already.ADV but.CONJ unk cook.V.23S.PRES[or]stove.N.F.SG[or]cook.V.2S.IMPER
 como mis abuelas .
 like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES mine.ADJ.POSS.MF.1S.P grandmother.N.F.PL

(571) **ELL:** nobody nobody nobody in this earth
 %aut nobody.PRON nobody.PRON nobody.PRON in.PREP this.DEM.NEAR.SG earth.N.SG
 has been able to compare to
 ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES been.V.PASTPART able.ADJ to.PREP compare.V.INFIN to.PREP
 my abuela .
 my.ADJ.POSS.1S grandmother.N.F.SG

(572) **ELL:** speciallly .
 %aut unk

(573) **ABI:** your mom's mom ?
 %aut your.ADJ.POSS.2SP mom.N.SG+=POSS mom.N.SG

(574) **ELL:** my mom's mom she used
 %aut my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG+=POSS mom.N.SG she.PRON.SUB.F.3S use.V.PAST
 to cook the best harina .
 to.PREP cook.N.SG the.DET.DEF best.ADJ flour.N.F.SG

(575) **ABI:** I don't like harina .
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG like.CONJ flour.N.F.SG

(576) **ELL:** no but you would have
 %aut no.ADV but.CONJ you.PRON.SUB.2SP be.V.2SP.COND have.SV.INFIN
 liked hers .
 like.CONJ+AV[or]like.V.PASTPART hers.PRON.F.3S

(577) **ABI:** I don't like harina .
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG like.CONJ flour.N.F.SG

(578) **ELL:** but you would like .
 %aut but.CONJ you.PRON.SUB.2SP be.V.2SP.COND like.CONJ

(579) **ABI:** my mom makes really really
 %aut my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG make.V.PRES.3S real.ADJ+ADV real.ADJ+ADV
 really good harina .
 real.ADJ+ADV good.ADJ flour.N.F.SG

- (580) **ABI:** but my mom's harina is sweet .
%aut but.CONJ my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG+GB flour.N.F.SG is.V.3S.PRES sweet.ADJ
- (581) **ABI:** it's not the harina
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV the.DET.DEF unk
 like for food .
like.CONJ[or]like.SV.INFIN for.PREP food.N.SG
- (582) **ABI:** my mom's harina is awesome .
%aut my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG+GB flour.N.F.SG is.V.3S.PRES awesome.ADJ
- (583) **ABI:** you sould try it .
%aut you.PRON.SUB.2SP unk try.SV.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (584) **ABI:** but it's sweet sweet sweet sweet
%aut but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES sweet.ADJ sweet.ADJ sweet.ADJ sweet.ADJ
 sweet .
sweet.ADJ
- (585) **ABI:** eh what is not .
%aut eh.IM what.REL is.V.3S.PRES not.ADV
- (586) **ABI:** maybe it's not harina because
%aut maybe.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV unk because.CONJ
 it's called cream of wheat .
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES call.V.PASTPART cream.N.SG of.PREP wheat.N.SG
- (587) **ABI:** it's like um avena .
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ[or]like.SV.INFIN um.IM unk
- (588) **ABI:** no it's harina .
%aut no.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES flour.N.F.SG
- (589) **ABI:** it's not avena .
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV unk

- (590) **ABI:** it's harina .
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES flour.N.F.SG
- (591) **ABI:** it's harina but .
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES flour.N.F.SG but.CONJ
- (592) **ELL:** grits .
 %aut grit.N.PL[or]grits.N.PL
- (593) **ABI:** no it's not the grits
 %aut no.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV the.DET.DEF grit.N.PL[or]grits.N.PL
 because the grits are kind
 because.CONJ the.DET.DEF grit.N.PL[or]grits.N.PL are.V.123P.PRES kind.N.SG[or]kind.ADJ
 of like .
 of.PREP like.CONJ[or]like.SV.INFIN
- (594) **ELL:** are whiter .
 %aut are.V.123P.PRES whit.N.SG+COMP.AG
- (595) **ABI:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (596) **ABI:** this one's .
 %aut this.DEM.NEAR.SG one.PRON.SG+GB
- (597) **ABI:** on the outside of the
 %aut on.PREP the.DET.DEF outside.PREP of.PREP the.DET.DEF
 it's a red box .
 it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF red.N.SG box.N.SG
- (598) **ABI:** and it says cream of
 %aut and.CONJ it.PRON.SUB.3S say.V.3S.PRES[or]says.N.SG cream.N.SG of.PREP
 wheat .
 wheat.N.SG

- (599) **ELL:** oh my god a mosquito bit
%aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG a.DET.INDEF mosquito.N.M.SG bit.N.SG
 me on my scar .
me.PRON.OBJ.1S on.PREP my.ADJ.POSS.1S scar.N.SG
- (600) **ABI:** on the outside .
%aut on.PREP the.DET.DEF outside.PREP
- (601) **ABI:** .
%aut
- (602) **ELL:** I can't scratch it .
%aut I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES+NEG scratch.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (603) **ABI:** no don't scratch it
%aut no.ADV do.V.12S13P.PRES+NEG scratch.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
 don't scratch it .
do.V.12S13P.PRES+NEG scratch.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (604) **ELL:** dónde va esto ?
%aut where.INT go.V.23S.PRES this.PRON.DEM.NT.SG
- (605) **ABI:** um it's called cream of
%aut um.IM it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES call.V.PASTPART cream.N.SG of.PREP
 wheat .
wheat.N.SG
- (606) **ABI:** but it's sweet .
%aut but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES sweet.ADJ
- (607) **ABI:** because my well my mommy is
%aut because.CONJ my.ADJ.POSS.1S well.ADV my.ADJ.POSS.1S mommy.N.SG is.V.3S.PRES
 like that .
like.CONJ that.DEM.FAR

- (608) **ABI:** my mom doesn't put .
 %aut my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG does.N.SG+NEG put.N.SG
- (609) **ELL:** got it .
 %aut got.AV.PAST+P it.PRON.OBJ.3S
- (610) **ELL:** ya lo maté .
 %aut already.ADV him.PRON.OBJ.M.3S kill.V.1S.PAST
- (611) **ABI:** my mom .
 %aut my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG
- (612) **ELL:** cough .
 %aut cough.V.INFIN
- (613) **ABI:** my mom doesn't put salt in
 %aut my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG does.N.SG+NEG put.N.SG salt.N.SG in.PREP
 it .
 it.PRON.OBJ.3S
- (614) **ABI:** it's she does it
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S
 with sweet .
 with.PREP sweet.ADJ
- (615) **ABI:** she does it with milk .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S with.PREP milk.N.SG
- (616) **ABI:** milk azúcar y ya .
 %aut milk.N.SG sugar.N.M.SG and.CONJ already.ADV
- (617) **ELL:** and that's it .
 %aut and.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S

- (618) **ABI:** azúcar y mmhm .
 %aut sugar.N.M.SG and.CONJ mmhm.IM
- (619) **ELL:** you can have .
 %aut you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES have.V.INFIN
- (620) **ELL:** you can put milk azúcar .
 %aut you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES put.V.INFIN milk.N.SG sugar.N.M.SG
- (621) **ELL:** and drink it .
 %aut and.CONJ drink.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (622) **ELL:** it's the same thing .
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF same.ADJ thing.N.SG
- (623) **ABI:** well it's not a drink .
 %aut well.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV a.DET.INDEF drink.N.SG
- (624) **ABI:** it's kind of like a
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES kind.N.SG[or]kind.ADJ of.PREP like.CONJ a.DET.INDEF
 maizena .
 unk
- (625) **ELL:** but .
 %aut but.CONJ
- (626) **ABI:** well you you you tried
 %aut well.ADV you.PRON.SUB.2SP you.PRON.SUB.2SP you.PRON.SUB.2SP try.V.PAST
 maizena right ?
 unk right.ADJ
- (627) **ELL:** yeah with a spoon with a spoon
 %aut yeah.ADV with.PREP a.DET.INDEF spoon.N.SG with.PREP a.DET.INDEF spoon.N.SG
 .

- (628) **ABI:** with a spoon yeah .
 %aut with.PREP a.DET.INDEF spoon.N.SG yeah.ADV
- (629) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (630) **ELL:** I'm the same drink because
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES the.DET.DEF same.ADJ drink.N.SG because.CONJ
 I swap the milk .
 I.PRON.SUB.1S swap.V.1S.PRES the.DET.DEF milk.N.SG
- (631) **ABI:** why ?
 %aut why.REL
- (632) **ELL:** because I like to slurp the
 %aut because.CONJ I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES to.PREP slurp.V.INFIN the.DET.DEF
 milk .
 milk.N.SG
- (633) **ABI:** no .
 %aut no.ADV
- (634) **ABI:** and .
 %aut and.CONJ
- (635) **ABI:** the maizena thing is really good too
 %aut the.DET.DEF unk thing.N.SG is.V.3S.PRES real.ADJ+ADV good.ADJ too.ADV
 .
- (636) **ABI:** I remember I introduced Emilio
 %aut I.PRON.SUB.1S remember.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S introduce.V.PASTPART name
 to the maizena .
 to.PREP the.DET.DEF unk

- (637) **ABI:** I was at his house one day .
 %aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST at.PREP his.ADJ.POSS.M.3S house.N.SG one.NUM
 day.N.SG
- (638) **ABI:** and them um there was maizena at his house .
 %aut and.CONJ them.PRON.OBJ.3P um.IM there.ADV was.V.3S.PAST unk at.PREP
 his.ADJ.POSS.M.3S house.N.SG
- (639) **ABI:** there was maizena at his house .
 %aut there.ADV was.V.3S.PAST unk at.PREP his.ADJ.POSS.M.3S house.N.SG
- (640) **ABI:** that was when I was always there .
 %aut that.DEM.FAR was.V.3S.PAST when.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST
 always.ADV+PV[or]always.ADV there.ADV
- (641) **ABI:** there was maizena at his house .
 %aut there.ADV was.V.3S.PAST unk at.PREP his.ADJ.POSS.M.3S house.N.SG
- (642) **ABI:** and we were having lunch .
 %aut and.CONJ we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST have.V.PRESPART lunch.N.SG
- (643) **ABI:** and I go to him .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES to.PREP him.PRON.OBJ.M.3S
- (644) **ABI:** we didn't know what to eat .
 %aut we.PRON.SUB.1P did.V.PAST+NEG know.SV.INFIN what.REL to.PREP eat.V.INFIN
- (645) **ABI:** no mentira it was dinner .
 %aut no.ADV unk it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST dinner.N.SG

- (646) **ABI:** Iria_E^S had Iria_E^S I don't think
 %aut name had.V.PAST name I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN
 she cooked that day .
 she.PRON.SUB.F.3S cook.N.SG+AV that.DEM.FAR day.N.SG
- (647) **ABI:** so then .
 %aut so.ADV then.ADV
- (648) **ELL:** she cooked .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S cook.N.SG+AV
- (649) **ELL:** and you guys had .
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP guy.N.PL had.AV.PAST+P
- (650) **ABI:** no she didn't cook that day .
 %aut no.ADV she.PRON.SUB.F.3S did.V.PAST+NEG cook.N.SG that.DEM.FAR day.N.SG
- (651) **ELL:** oh that's why .
 %aut oh.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES why.REL
- (652) **ABI:** she didn't cook that day .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S did.V.PAST+NEG cook.N.SG that.DEM.FAR day.N.SG
- (653) **ABI:** so then we were hungry .
 %aut so.ADV then.ADV we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST hungry.ADJ
- (654) **ABI:** and I was like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (655) **ABI:** do you wanna try
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES+TO.PREP try.V.INFIN
 something ?
 something.PRON

- (656) **ABI:** and said .
%aut and.CONJ said.AV.PAST+P
- (657) **ABI:** what ?
%aut what.REL
- (658) **ABI:** and I was like .
%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (659) **ABI:** it's maizena .
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES unk
- (660) **ABI:** it's actually pretty good .
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES actual.ADJ+ADV pretty.ADJ good.ADJ
- (661) **ABI:** and he goes .
%aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES
- (662) **ABI:** ok whatever just go for it .
%aut unk whatever.REL just.ADV go.V.INFIN for.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (663) **ABI:** make it .
%aut make.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (664) **ABI:** he loved it .
%aut he.PRON.SUB.M.3S love.V.PAST it.PRON.OBJ.3S
- (665) **ABI:** he loved it .
%aut he.PRON.SUB.M.3S love.V.PAST it.PRON.OBJ.3S
- (666) **ABI:** and he would ask me for
%aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S be.V.3S.COND ask.SV.INFIN me.PRON.OBJ.1S for.PREP
 it later on .
it.PRON.SUB.3S later.ADJ on.PREP

- (667) **ELL:** and the and the .
 %aut and.CONJ the.DET.DEF and.CONJ the.DET.DEF
- (668) **ABI:** do you wanna make
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES+TO.PREP make.V.INFIN
 it .
 it.PRON.OBJ.3S
- (669) **ABI:** because the thing is I make
 %aut because.CONJ the.DET.DEF thing.N.SG is.V.3S.PRES I.PRON.SUB.1S make.V.1S.PRES
 it sweet .
 it.PRON.OBJ.3S sweet.ADJ
- (670) **ABI:** did you ever try my maizena ?
 %aut did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP ever.ADV try.SV.INFIN my.ADJ.POSS.1S unk
- (671) **ELL:** no I haven't tried it .
 %aut no.ADV I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES+NEG try.V.PASTPART it.PRON.OBJ.3S
- (672) **ABI:** oh it's really good but
 %aut oh.IM it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES real.ADJ+ADV good.ADJ but.CONJ
 I learnt from my mom .
 I.PRON.SUB.1S learnt.V.1S.PRES from.PREP my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG
- (673) **ELL:** doesn't like my harina .
 %aut does.V.INFIN+NEG like.CONJ my.ADJ.POSS.1S flour.N.F.SG
- (674) **ABI:** is your harina anything
 %aut is.V.3S.PRES your.ADJ.POSS.2SP flour.N.F.SG anything.PRON
 like your mom's harina ?
 like.CONJ[or]like.SV.INFIN your.ADJ.POSS.2SP mom.N.SG+GB flour.N.F.SG
- (675) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV

(676) **ABI:** then I don't like it either
 %aut then.ADV I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG like.CONJ it.PRON.OBJ.3S either.ADJ
 .

(677) **ABI:** I don't like .
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG like.CONJ

(678) **ELL:** it's just I've
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADV[or]just.ADJ I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES
 I grew up with that .
 I.PRON.SUB.1S grew.V.1S.PRES up.ADV with.PREP that.DEM.FAR

(679) **ABI:** it's nasty .
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES nasty.ADJ

(680) **ELL:** and and you know .
 %aut and.CONJ and.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(681) **ELL:** like that's what I
 %aut like.CONJ[or]like.V.INFIN that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S
 ate .
 ate.V.PAST

(682) **ELL:** that's why I like it
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES why.REL I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES it.PRON.OBJ.3S
 .

(683) **ABI:** I don't like it .
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG like.CONJ it.PRON.OBJ.3S

(684) **ELL:** I like it .
 %aut I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES it.PRON.OBJ.3S

- (685) **ELL:** I like it a lot .
%aut I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES it.PRON.OBJ.3S a.DET.INDEF lot.N.SG
- (686) **ELL:** and in fact my mom hasn't
%aut and.CONJ in.PREP fact.N.SG my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG has.V.3S.PRES+NEG
 made it in tres meses .
made.V.PAST it.PRON.OBJ.3S in.PREP three.NUM month.N.M.PL
- (687) **ABI:** like I like wheat like
%aut like.CONJ I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES wheat.N.SG like.CONJ[or]like.N.SG
 the american stuff .
the.DET.DEF unk stuff.SV.INFIN
- (688) **ABI:** that's not bad .
%aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES not.ADV bad.ADJ
- (689) **ABI:** but I still put sugar in it
%aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S still.ADJ put.V.INFIN sugar.N.SG in.PREP it.PRON.OBJ.3S
 .
- (690) **ELL:** that's why you like
%aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES why.REL you.PRON.SUB.2SP like.V.2SP.PRES
 it because you can put sugar
it.PRON.OBJ.3S because.CONJ you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES put.V.INFIN sugar.N.SG
 in it .
in.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (691) **ABI:** laughing .
%aut laugh.V.PRESPART
- (692) **ELL:** no but mine you can
%aut no.ADV but.CONJ mine.PRON.POSS.1S you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES
 eat it .
eat.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S

- (693) **ELL:** mine you can put sugar .
%aut mine.PRON.POSS.1S you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES put.V.INFIN sugar.N.SG
- (694) **ELL:** you could spread sugar on the
%aut you.PRON.SUB.2SP can.V.COND spread.V.INFIN sugar.N.SG on.PREP the.DET.DEF
top or milk .
top.N.SG or.CONJ milk.N.SG
- (695) **ABI:** no my my mom puts .
%aut no.ADV my.ADJ.POSS.1S my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG put.V.PRES.3S
- (696) **ABI:** ok look .
%aut unk look.SV.INFIN
- (697) **ABI:** well either both of them maizena and
%aut well.ADV either.ADJ both.ADJ of.PREP them.PRON.OBJ.3P unk and.CONJ
harina .
flour.N.F.SG
- (698) **ABI:** what she does is she
%aut what.REL she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES is.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S
puts cinnamon on top .
put.V.3S.PRES cinnamon.N.SG on.PREP top.N.SG
- (699) **ELL:** oh .
%aut oh.IM
- (700) **ABI:** oh my god that's delicious .
%aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG that.CONJ+BE.V.3S.PRES delicious.ADJ
- (701) **ELL:** I hate cinnamon .
%aut I.PRON.SUB.1S hate.V.1S.PRES cinnamon.N.SG
- (702) **ABI:** I love cinnamon .
%aut I.PRON.SUB.1S love.V.1S.PRES cinnamon.N.SG

- (703) **ABI:** oh I saw the I saw
 %aut oh.IM I.PRON.SUB.1S saw.V.PAST the.DET.DEF I.PRON.SUB.1S saw.V.PAST
 the movie cough .
 the.DET.DEF movie.N.SG cough.N.SG
- (704) **ABI:** that was so funny .
 %aut that.DEM.FAR was.V.3S.PAST so.ADV funny.ADJ
- (705) **ABI:** the movie .
 %aut the.DET.DEF movie.N.SG
- (706) **ELL:** there's a mosquito right by
 %aut there.PRON+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF mosquito.N.SG right.ADJ by.PREP
 your head .
 your.ADJ.POSS.2SP head.N.SG
- (707) **ABI:** yeah I think I feel
 %aut yeah.ADV I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S feel.V.1S.PRES
 it .
 it.PRON.OBJ.3S
- (708) **ABI:** the movie um Game_Plan_E^S .
 %aut the.DET.DEF movie.N.SG um.IM name
- (709) **ELL:** Game_Plan_E^S ?
 %aut name
- (710) **ABI:** well with that with the Rock
 %aut well.ADV with.PREP that.DEM.FAR[or]that.CONJ with.PREP the.DET.DEF name
 that he has a little .
 that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES a.DET.INDEF little.ADJ
- (711) **ELL:** oh .
 %aut oh.IM

- (712) **ABI:** and the part that he goes .
 %aut and.CONJ the.DET.DEF part.N.SG that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES
- (713) **ABI:** but I'm related to cinnamon
 %aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES relate.V.PAST to.PREP cinnamon.N.SG
 cinnamon .
 cinnamon.N.SG
- (714) **ELL:** oh yeah .
 %aut oh.IM yeah.ADV
- (715) **ABI:** did you see that when
 %aut did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES that.DEM.FAR[or]that.CONJ when.CONJ
 he was shooting a commercial ?
 he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST unk a.DET.INDEF commercial.ADJ
- (716) **ELL:** yeah the lisp .
 %aut yeah.ADV the.DET.DEF lisp.N.SG
- (717) **ABI:** oh my god .
 %aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG
- (718) **ABI:** the what ?
 %aut the.DET.DEF what.REL
- (719) **ELL:** like he was talking about
 %aut like.CONJ he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST talk.V.PRESPART about.PREP
 the like almost a lisp .
 the.DET.DEF like.N.SG almost.ADV a.DET.INDEF lisp.N.SG
- (720) **ABI:** yeah and he is like go .
 %aut yeah.ADV and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S is.V.3S.PRES like.CONJ go.V.INFIN
- (721) **ABI:** whatever rangers .
 %aut whatever.REL ranger.N.PL

- (722) **ABI:** I don't remember what they
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG remember.V.INFIN what.REL they.PRON.SUB.3P
 were .
 were.V.3P.PAST
- (723) **ABI:** what the team was .
 %aut what.REL the.DET.DEF team.N.SG was.V.3S.PAST
- (724) **ABI:** but that was so funny .
 %aut but.CONJ that.DEM.FAR was.V.3S.PAST so.ADV funny.ADJ
- (725) **ELL:** I have to see that movie
 %aut I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES to.PREP see.V.INFIN that.DEM.FAR movie.N.SG
 actually .
 actual.ADJ+ADV
- (726) **ELL:** it's in Blockbusters_E^S ?
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES in.PREP name
- (727) **ABI:** yeah it's already in Blockbuster_E^S .
 %aut yeah.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES already.ADV in.PREP name
- (728) **ABI:** .
 %aut
- (729) **ABI:** I have to return it .
 %aut I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES to.PREP return.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (730) **ELL:** gasp .
 %aut gasp.V.INFIN
- (731) **ELL:** give it to me .
 %aut give.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S to.PREP me.PRON.OBJ.1S

- (732) **ELL:** and I'll return it .
%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT return.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (733) **ABI:** it's in the Blockbuster^S_E on
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES in.PREP the.DET.DEF name on.PREP
 one_forty_seven and Coral_way .
unk and.CONJ name
- (734) **ELL:** the one by Porkys^S_E .
%aut the.DET.DEF one.PRON.SG by.PREP name
- (735) **ABI:** no .
%aut no.ADV
- (736) **ELL:** oh no Coral_way .
%aut oh.IM no.ADV name
- (737) **ABI:** Coral_way well Coral_way and one_forty_seven by .
%aut name well.ADV name and.CONJ unk by.PREP
- (738) **ABI:** by my house .
%aut by.PREP my.ADJ.POSS.1S house.N.SG
- (739) **ELL:** .
%aut
- (740) **ELL:** I'll tell them
%aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT tell.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P
 it's a return .
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF return.N.SG
- (741) **ABI:** ok .
%aut unk

- (742) **ELL:** .
%aut
- (743) **ABI:** so after this we'll go
%aut so.ADV after.PREP this.DEM.NEAR.SG we.PRON.SUB.1P+BE.V.FUT go.V.1P.PRES
 and get the movie .
and.CONJ get.V.INFIN the.DET.DEF movie.N.SG
- (744) **ABI:** but um yeah .
%aut but.CONJ um.IM yeah.ADV
- (745) **ELL:** mmhm .
%aut mmhm.IM
- (746) **ABI:** um .
%aut um.IM
- (747) **ABI:** I think I'm gonna
%aut I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP
 call Emilio^S_E so that I can say
call.V.INFIN name so.ADV that.CONJ I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES say.V.INFIN
 hi to him .
hi.SV.INFIN to.PREP him.PRON.OBJ.M.3S
- (748) **ABI:** see how he is doing .
%aut see.V.INFIN how.ADV he.PRON.SUB.M.3S is.V.3S.PRES do.V.PRESPART
- (749) **ELL:** why ?
%aut why.REL
- (750) **ABI:** I don't know .
%aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (751) **ABI:** to see what he is up to .
%aut to.PREP see.V.INFIN what.REL he.PRON.SUB.M.3S is.V.3S.PRES up.ADV to.PREP

(752) **ELL:** no .
 %aut no.ADV

(753) **ELL:** no .
 %aut no.ADV

(754) **ABI:** mmhm .
 %aut mmhm.IM

(755) **ELL:** don't call him .
 %aut do.V.12S13P.PRES+NEG call.V.INFIN him.PRON.OBJ.M.3S

(756) **ELL:** the only reason you
 %aut the.DET.DEF on.PREP+ADV[or]only.ADJ reason.N.SG you.PRON.SUB.2SP
 wanna call him is because .
 want.V.2SP.PRES+TO.PREP call.V.INFIN him.PRON.OBJ.M.3S is.V.3S.PRES because.CONJ

(757) **ABI:** kind of .
 %aut kind.N.SG[or]kind.ADJ of.PREP

(758) **ELL:** the that he that .
 %aut the.DET.DEF that.DEM.FAR[or]that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S that.DEM.FAR

(759) **ABI:** kind of well that and
 %aut kind.N.SG[or]kind.ADJ of.PREP well.ADV that.DEM.FAR[or]that.CONJ and.CONJ
 then what Annie^{S_E} commented to me yesterday
 then.ADV what.REL name comment.N.SG+AV to.PREP me.PRON.OBJ.1S yesterday.N.SG
 .

(760) **ABI:** what Annie^{S_E} said .
 %aut what.REL name said.V.PAST

(761) **ELL:** qué ?
 %aut unk

- (771) **ABI:** no no .
 %aut not.ADV not.ADV
- (772) **ELL:** yo oí que esto
 %aut I.PRON.SUB.MF.1S hear.V.1S.PAST that.CONJ this.PRON.DEM.NT.SG
 esto esto y esto .
 this.PRON.DEM.NT.SG this.PRON.DEM.NT.SG and.CONJ this.PRON.DEM.NT.SG
- (773) **ELL:** and now I'm mad at
 %aut and.CONJ now.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES mad.ADJ at.PREP
 you .
 you.PRON.SUB.2SP
- (774) **ABI:** laughing .
 %aut laugh.V.PRESPART
- (775) **ELL:** why are you gonna present
 %aut why.REL are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP go.V.PRESPART+TO.PREP present.ADJ
 that to him ?
 that.DEM.FAR[or]that.CONJ to.PREP him.PRON.OBJ.M.3S
- (776) **ABI:** why was that ?
 %aut why.REL was.V.3S.PAST that.DEM.FAR
- (777) **ELL:** why are you gonna present
 %aut why.REL are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP go.V.PRESPART+TO.PREP present.ADJ
 that to him ?
 that.DEM.FAR[or]that.CONJ to.PREP him.PRON.OBJ.M.3S
- (778) **ABI:** just call him .
 %aut just.ADV call.V.INFIN him.PRON.OBJ.M.3S
- (779) **ABI:** and ask him .
 %aut and.CONJ ask.V.INFIN him.PRON.OBJ.M.3S

- (780) **ABI:** what is that true ?
%aut what.REL is.V.3S.PRES that.DEM.FAR true.ADJ
- (781) **ELL:** don't start a fight again .
%aut do.V.12S13P.PRES+NEG start.V.INFIN a.DET.INDEF fight.N.SG again.ADV
- (782) **ABI:** why were you saying that ?
%aut why.REL were.V.2S123P.PAST you.PRON.SUB.2SP say.V.PRESPART that.DEM.FAR
- (783) **ELL:** and don't let his last
%aut and.CONJ do.V.12S13P.PRES+NEG let.V.INFIN his.ADJ.POSS.M.3S last.ADJ
 memories of you be fighting .
memory.N.PL of.PREP you.PRON.SUB.2SP be.V.2SP.PRES unk
- (784) **ELL:** too late .
%aut too.ADV late.ADJ
- (785) **ELL:** laughing .
%aut laugh.V.PRESPART
- (786) **ABI:** laughin .
%aut unk
- (787) **ABI:** too late it was three years of
%aut too.ADV late.ADJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST three.NUM year.N.PL of.PREP
 fighting .
unk
- (788) **ELL:** yeah but still like .
%aut yeah.ADV but.CONJ still.ADJ like.CONJ

(789) **ELL:** leave it as a mature breakup that you are just like forget it forget it forget it
 %aut leave.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S a.DET.INDEF+V.3S.PRES[or]as.CONJ a.DET.INDEF mature.ADJ breakup.N.SG that.CONJ you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES just.ADV[or]just.ADJ like.CONJ forget.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S forget.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S forget.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S .

(790) **ELL:** and that's it .
 %aut and.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S

(791) **ELL:** nada de .
 %aut swim.V.2S.IMPER de.N.SG

(792) **ELL:** because then that's all I'm gonna remember .
 %aut because.CONJ then.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES all.ADJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP remember.V.INFIN

(793) **ELL:** oh my god my ex_girlfriend .
 %aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG my.ADJ.POSS.1S unk

(794) **ELL:** like that .
 %aut like.CONJ[or]like.V.INFIN that.DEM.FAR

(795) **ABI:** yeah that's true .
 %aut yeah.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES true.ADJ

(796) **ABI:** well I'll leave it at that for now then .
 %aut well.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT leave.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S at.PREP that.DEM.FAR[or]that.CONJ for.PREP now.ADV then.ADV

(797) **ABI:** for now until I talk to him next time .
 %aut for.PREP now.ADV until.CONJ I.PRON.SUB.1S talk.V.1S.PRES to.PREP him.PRON.OBJ.M.3S next.ADJ time.N.SG

- (798) **ELL:** .
%aut
- (799) **ABI:** he called me this weekend .
%aut he.PRON.SUB.M.3S call.V.PAST me.PRON.OBJ.1S this.DEM.NEAR.SG weekend.N.SG
- (800) **ELL:** really ?
%aut real.ADJ+ADV
- (801) **ABI:** really .
%aut real.ADJ+ADV
- (802) **ELL:** qué quería saber ?
%aut what.INT want.V.13S.IMPERF know.N.M.SG[or]know.V.INFIN
- (803) **ABI:** friday .
%aut unk
- (804) **ABI:** he called me .
%aut he.PRON.SUB.M.3S call.V.PAST me.PRON.OBJ.1S
- (805) **ABI:** he was home early .
%aut he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST home.ADV ear.N.SG+ADV[or]early.ADJ
- (806) **ABI:** because it was .
%aut because.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST
- (807) **ABI:** ok did I tell you ?
%aut unk did.V.PAST I.PRON.SUB.1S tell.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP
- (808) **ABI:** ok well I was already sleeping .
%aut unk well.ADV I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST already.ADV unk

(809) **ABI:** but it was like twelve_thirty on
 %aut but.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST like.CONJ unk on.PREP
Friday .
 name

(810) **ABI:** like twelve_thirty .
 %aut like.CONJ[or]like.V.INFIN unk

(811) **ABI:** and he had sent me
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S had.V.PAST sent.V.PASTPART me.PRON.OBJ.1S
a text message .
 a.DET.INDEF text.N.SG message.N.SG

(812) **ABI:** but no lo vi .
 %aut but.CONJ not.ADV him.PRON.OBJ.M.3S see.V.1S.PAST

(813) **ABI:** I mean I was sleeping .
 %aut I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST unk

(814) **ABI:** so you know it didn't
 %aut so.ADV you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES it.PRON.SUB.3S did.V.PAST+NEG
wake me up .
 wake.N.SG me.PRON.OBJ.1S up.ADV

(815) **ABI:** and then um like um
 %aut and.CONJ then.ADV um.IM like.CONJ[or]like.SV.INFIN um.IM
like yeah like ten minutes after
 like.CONJ[or]like.SV.INFIN yeah.ADV like.CONJ ten.NUM minute.N.PL after.PREP
the text message he called me .
 the.DET.DEF text.N.SG message.N.SG he.PRON.SUB.M.3S call.V.PAST me.PRON.OBJ.1S

(816) **ABI:** and I picked up .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S pick.V.PAST up.ADV

(817) **ABI:** because I just heard the
 %aut because.CONJ I.PRON.SUB.1S just.ADV[or]just.ADJ heard.AV.PAST the.DET.DEF
phone ringing .
 phone.N.SG unk

(818) **ABI:** so I didn't really notice who
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG real.ADJ+ADV notice.N.SG who.REL
 it was .
 it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST

(819) **ABI:** and I just picked up the
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S just.ADV pick.V.PASTPART up.ADV the.DET.DEF
 phone .
 phone.N.SG

(820) **ELL:** mmhm .
 %aut mmhm.IM

(821) **ABI:** and he said .
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S said.V.PAST

(822) **ABI:** hi .
 %aut hi.V.INFIN

(823) **ABI:** and I was like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ

(824) **ABI:** oh .
 %aut oh.IM

(825) **ABI:** I was ok .
 %aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST unk

(826) **ABI:** but I was sleepy .
 %aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST sleepy.ADJ

(827) **ABI:** I was like .
 %aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ

- (828) **ABI:** hey .
 %aut hey.IM
- (829) **ABI:** and he goes .
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES
- (830) **ABI:** you were sleeping ?
 %aut you.PRON.SUB.2SP were.V.2S123P.PAST unk
- (831) **ABI:** you know .
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (832) **ABI:** I was like .
 %aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (833) **ABI:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (834) **ABI:** and he goes .
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES
- (835) **ABI:** um no he goes me .
 %aut um.IM no.ADV he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES me.PRON.OBJ.1S
- (836) **ABI:** I sent you a text
 %aut I.PRON.SUB.1S sent.V.PAST you.PRON.SUB.2SP a.DET.INDEF text.N.SG
 message to um .
 message.N.SG to.PREP um.IM
- (837) **ABI:** you weren't .
 %aut you.PRON.SUB.2SP were.V.2S123P.PAST+NEG

- (838) **ABI:** **did** **you** **get** **it** **?**
%aut did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (839) **ABI:** **and** **I** **was** **like** **.**
%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (840) **ABI:** **well** **I'm** **sleeping** **.**
%aut well.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES unk
- (841) **ABI:** **and** **he** **goes** **.**
%aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES
- (842) **ABI:** **oh** **I'm** **sorry** **.**
%aut oh.IM I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES sorry.ADJ
- (843) **ABI:** **and** **I** **was** **like** **.**
%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (844) **ABI:** **that's** **ok** **.**
%aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES unk
- (845) **ABI:** **and** **then** **he** **goes** **to** **me** **.**
%aut and.CONJ then.ADV he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES to.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (846) **ABI:** **oh** **and** **he** **like** **he**
%aut oh.IM and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S like.V.3S.PRES he.PRON.SUB.M.3S
goes **.**
goes.V.3S.PRES
- (847) **ABI:** **oh** **I'm** **sorry** **I'm** **sorry**
%aut oh.IM I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES sorry.ADJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES sorry.ADJ
I **didn't** **mean** **to** **wake** **you**
I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG mean.SV.INFIN to.PREP wake.N.SG you.PRON.SUB.2SP
up **.**
up.ADV

- (848) **ABI:** and I was like .
%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (849) **ABI:** that's fine .
%aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES fine.N.SG
- (850) **ABI:** and he goes .
%aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES
- (851) **ABI:** ok well I guess read the
%aut unk well.ADV I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES read.SV.INFIN the.DET.DEF
 text message and um .
text.N.SG message.N.SG and.CONJ um.IM
- (852) **ABI:** sorry for waking you up .
%aut sorry.ADJ for.PREP wake.N.SG+ASV you.PRON.SUB.2SP up.ADV
- (853) **ABI:** and I was like .
%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (854) **ABI:** ok no problem .
%aut unk no.ADV problem.N.SG
- (855) **ABI:** I was like .
%aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (856) **ABI:** ok ok .
%aut unk unk
- (857) **ABI:** and I was like .
%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ

- (858) **ABI:** ok that's fine .
 %aut unk that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES fine.N.SG
- (859) **ABI:** because I was like sleeping
 %aut because.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ unk
 mostly mainly mainly
 most.ADJ+ADV[or]mostly.ADV main.ADJ+ADV[or]mainly.ADV main.ADJ+ADV[or]mainly.ADV
 I was like uhuh .
 I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ unk
- (860) **ABI:** ok .
 %aut unk
- (861) **ABI:** and he goes .
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES
- (862) **ABI:** alright well ok bye .
 %aut alright.ADV well.ADV unk bye.N.SG
- (863) **ABI:** and I was like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (864) **ABI:** ok bye .
 %aut unk bye.N.SG
- (865) **ABI:** and the text message was just
 %aut and.CONJ the.DET.DEF text.N.SG message.N.SG was.V.3S.PAST just.ADV[or]just.ADJ
 um .
 um.IM
- (866) **ELL:** huh how you doing ?
 %aut huh.IM how.ADV you.PRON.SUB.2SP do.V.PRESPART
- (867) **ELL:** hey what's up .
 %aut hey.IM what.REL+GB up.ADV

- (868) **ABI:** yeah it was like .
 %aut yeah.ADV it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST like.CONJ
- (869) **ABI:** um are you awake because
 %aut um.IM are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP awake.V.2SP.PRES because.CONJ
I can't sleep .
 I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES+NEG sleep.N.SG
- (870) **ABI:** and I wanna talk to
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES+TO.PREP talk.V.INFIN to.PREP
 you or something .
 you.PRON.SUB.2SP or.CONJ something.PRON
- (871) **ELL:** oh what a surprise .
 %aut oh.IM what.REL a.DET.INDEF surprise.N.SG
- (872) **ABI:** it was early though .
 %aut it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST ear.N.SG+ADV[or]early.ADJ though.CONJ
- (873) **ABI:** oh and then I know he
 %aut oh.IM and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES he.PRON.SUB.M.3S
 was home because .
 was.V.3S.PAST home.ADV because.CONJ
- (874) **ELL:** because he just had the same
 %aut because.CONJ he.PRON.SUB.M.3S just.ADV had.V.PASTPART the.DET.DEF same.ADJ
 text message .
 text.N.SG message.N.SG
- (875) **ELL:** and he just duplicates .
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S just.ADV[or]just.ADJ duplicate.ADJ+PV
- (876) **ELL:** and sends it to you .
 %aut and.CONJ send.V.INFIN+PV it.PRON.OBJ.3S to.PREP you.PRON.SUB.2SP

- (877) **ABI:** he just he just
 %aut he.PRON.SUB.M.3S just.ADV[or]just.ADJ he.PRON.SUB.M.3S just.ADV[or]just.ADJ
 resends it .
 resend.N.PL it.PRON.OBJ.3S
- (878) **ELL:** I can't sleep talk to me
 %aut I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES+NEG sleep.N.SG talk.N.SG to.PREP me.PRON.OBJ.1S
 .
- (879) **ABI:** and he was home because I
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST home.ADV because.CONJ I.PRON.SUB.1S
 heard the the Tv_E^S in the background .
 heard.V.PAST the.DET.DEF name in.PREP the.DET.DEF background.N.SG
- (880) **ELL:** so puede ser el
 %aut so.ADV might.V.23S.PRES[or]might.V.2S.IMPER be.V.INFIN the.DET.DEF.M.SG
 televisor de $Patty_E^S$.
 television.N.M.SG of.PREP name
- (881) **ABI:** he's not gonna be
 %aut he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN
 talking to me in front of $Patty_E^S$.
 talk.V.PRESPART to.PREP me.PRON.OBJ.1S in.PREP front.N.SG of.PREP name
- (882) **ELL:** laughing .
 %aut laugh.V.PRESPART
- (883) **ELL:** I know .
 %aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (884) **ELL:** me a lo $Patty_E^S$ estaba
 %aut me.PRON.OBL.MF.1S to.PREP the.DET.DEF.NT.SG name be.V.13S.IMPERF
 durmiendo .
 sleep.V.PRESPART

(885) **ABI:** **Patty**_E^S **estaba** **Patty**_E^S **sí** **estaba** **dormida**
 %aut name be.V.13S.IMPERF name yes.ADV be.V.13S.IMPERF sleep.V.F.SG.PASTPART
 .

(886) **ELL:** **Patty**_E^S **estaba** **durmiéndose** .
 %aut name be.V.13S.IMPERF sleep.V.PRESPART.PRECLITIC+SE[PRON.MF.3S]

(887) **ELL:** **se** **se** **despertó** .
 %aut be.V.2P.IMPER.PRECLITIC self.PRON.REFL.MF.23SP wake.V.3S.PAST

(888) **ELL:** **creo** **que** **cuando** **tú** **estabas**
 %aut believe.V.1S.PRES that.CONJ when.CONJ you.PRON.SUB.MF.2S be.V.2S.IMPERF
dormida **que** **él** **se**
 sleep.V.F.SG.PASTPART that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S self.PRON.REFL.MF.23SP
despierta **y** **llama** **a** **Patty**_E^S .
 wake.V.23S.PRES and.CONJ call.V.23S.PRES to.PREP name

(889) **ABI:** .
 %aut

(890) **ELL:** **ahora** **está** **haciendo** **al** **revés**
 %aut now.ADV be.V.23S.PRES do.V.PRESPART to.the.PREP+DET.DEF.M.SG reverse.N.M.SG
 .

(891) **ABI:** **oh** **he** **never** **called** **me** **Patty**_E^S .
 %aut oh.IM he.PRON.SUB.M.3S never.ADV call.SV.INFIN+AV me.PRON.OBJ.1S name

(892) **ABI:** **or** **Patty**_E^S **was** **sleeping** **in** **his** **house**
 %aut or.CONJ name was.V.3S.PAST unk in.PREP his.ADJ.POSS.M.3S house.N.SG
 .

(893) **ABI:** **she** **was** **sleeping** .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST unk

- (894) **ELL:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (895) **ABI:** regardless I think he was
 %aut regardless.ADJ I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST
 home .
 home.ADV
- (896) **ABI:** I don't think so .
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN so.ADV
- (897) **ABI:** she's not gonna sleep
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP sleep.N.SG
 over there but .
 over.ADV there.ADV but.CONJ
- (898) **ABI:** regardless she was home .
 %aut regardless.ADJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST home.ADV
- (899) **ABI:** I think so .
 %aut I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES so.ADV
- (900) **ELL:** mosquitos_E .
 %aut mosquito.N.SG+PL
- (901) **ABI:** um .
 %aut um.IM
- (902) **ABI:** so are you gonna start
 %aut so.ADV are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP go.V.PRESPART+TO.PREP start.V.INFIN
 classes next semester ?
 class.N.PL next.ADJ semester.N.SG
- (903) **ELL:** fall fall fall .
 %aut fall.V.INFIN fall.SV.INFIN fall.SV.INFIN

- (904) **ABI:** in fall ?
 %aut in.PREP fall.N.SG
- (905) **ABI:** and your foot is gonna
 %aut and.CONJ your.ADJ.POSS.2SP foot.N.SG is.V.3S.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP
 be recovered ?
 be.V.INFIN recover.V.PASTPART
- (906) **ELL:** yeah because my next operation is
 %aut yeah.ADV because.CONJ my.ADJ.POSS.1S next.ADJ operation.N.SG is.V.3S.PRES
 in May so .
 in.PREP name so.ADV
- (907) **ABI:** do you have enough time to
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES enough.ADJ time.N.SG to.PREP
 get to have your foot recovered ?
 get.V.INFIN to.PREP have.V.INFIN your.ADJ.POSS.2SP foot.N.SG recover.V.PAST
- (908) **ELL:** June and July .
 %aut name and.CONJ name
- (909) **ABI:** I mean recovered .
 %aut I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES recover.SV.INFIN+AV
- (910) **ABI:** and is that is that even
 %aut and.CONJ is.V.3S.PRES that.DEM.FAR is.V.3S.PRES that.DEM.FAR even.ADV
 recovered yet ?
 recover.V.PASTPART yet.CONJ
- (911) **ABI:** is that a .
 %aut is.V.3S.PRES that.DEM.FAR[or]that.CONJ a.DET.INDEF
- (912) **ABI:** that's not that I think
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES not.ADV that.CONJ I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES
 I used .
 I.PRON.SUB.1S use.V.PAST

- (913) **ELL:** do you know how .
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES how.ADV
- (914) **ELL:** do you have enough recovery time
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES unk recovery.N.SG time.N.SG
 ?
- (915) **ELL:** or something like that .
 %aut or.CONJ something.PRON like.CONJ[or]like.SV.INFIN that.DEM.FAR
- (916) **ABI:** or well your foot be .
 %aut or.CONJ well.ADV your.ADJ.POSS.2SP foot.N.SG be.N.SG
- (917) **ELL:** healed ?
 %aut unk
- (918) **ABI:** healed .
 %aut unk
- (919) **ELL:** yeah that's what it is .
 %aut yeah.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES
- (920) **ABI:** thank you .
 %aut thank.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP
- (921) **ELL:** yeah beacause May .
 %aut yeah.ADV unk name
- (922) **ABI:** January February March April May .
 %aut name name name name name

- (923) **ELL:** June July .
%aut name name
- (924) **ABI:** June July .
%aut name name
- (925) **ELL:** ok .
%aut unk
- (926) **ABI:** and then August .
%aut and.CONJ then.ADV name
- (927) **ELL:** August is when when fall term starts
%aut name is.V.3S.PRES when.CONJ when.CONJ fall.V.INFIN term.N.SG start.N.PL
 .
- (928) **ELL:** so I have June and July .
%aut so.ADV I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES name and.CONJ name
- (929) **ELL:** pretty much how January .
%aut pretty.ADJ much.ADJ how.ADV name
- (930) **ABI:** the same you are gonna
%aut the.DET.DEF same.ADJ you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP
 be walking with kind of .
be.V.INFIN walk.V.PRESPART with.PREP kind.N.SG[or]kind.ADJ of.PREP
- (931) **ABI:** yeah you'll be you'll
%aut yeah.ADV you.PRON.SUB.2SP+BE.V.FUT be.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP+BE.V.FUT
 be fine .
be.V.2SP.PRES fine.N.SG
- (932) **ABI:** no .
%aut no.ADV

(933) **ELL:** I'm not gonna be
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN
 willing because I have my
 will.V.123SP.FUT+ASV because.CONJ I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES my.ADJ.POSS.1S
 operation in in January .
 operation.N.SG in.PREP in.PREP name

(934) **ABI:** January .
 %aut name

(935) **ABI:** .
 %aut

(936) **ELL:** and by late February I was
 %aut and.CONJ by.PREP late.ADJ name I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST
 walking fine .
 walk.V.PRESPART fine.N.SG

(937) **ABI:** mmhm .
 %aut mmhm.IM

(938) **ELL:** do you get me ?
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES me.PRON.OBJ.1S

(939) **ABI:** yeah .
 %aut yeah.ADV

(940) **ELL:** so .
 %aut so.ADV

(941) **ABI:** yeah that's the same thing .
 %aut yeah.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF same.ADJ thing.N.SG

- (942) **ABI:** you are gonna have June
 %aut you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP have.V.INFIN name
 and July to .
 and.CONJ name to.PREP
- (943) **ABI:** plus school doesn't start like the
 %aut plus.PREP school.N.SG does.N.SG+NEG start.N.SG like.CONJ[or]like.N.SG the.DET.DEF
 first week of August .
 first.ADJ week.N.SG of.PREP name
- (944) **ABI:** I have a little bit of August
 %aut I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES a.DET.INDEF little.ADJ bit.N.SG of.PREP name
 .
- (945) **ELL:** no it's just kind
 %aut no.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADV[or]just.ADJ kind.N.SG[or]kind.ADJ
 of late August .
 of.PREP late.ADJ name
- (946) **ABI:** yeah you have a little bit
 %aut yeah.ADV you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES a.DET.INDEF little.ADJ bit.N.SG
 of August .
 of.PREP name
- (947) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (948) **ABI:** to be able to completely .
 %aut to.PREP be.V.INFIN able.ADJ to.PREP complete.ADJ+ADV[or]completely.ADV
- (949) **ELL:** I can't wait man .
 %aut I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES+NEG wait.V.INFIN man.N.SG
- (950) **ELL:** I wanna wear high heels .
 %aut I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES+TO.PREP wear.V.INFIN high.ADJ heel.N.PL

- (951) **ABI:** I know .
%aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (952) **ABI:** but I think you should
%aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP should.V.2SP.PRES
 off for the high heels .
off.ADV for.PREP the.DET.DEF high.ADJ heel.N.PL
- (953) **ELL:** quiero bailar .
%aut want.V.1S.PRES dance.V.INFIN
- (954) **ABI:** entonces um .
%aut then.ADV um.IM
- (955) **ELL:** neat books fast cheap end of all .
%aut neat.ADJ book.N.PL fast.ADJ cheap.ADJ end.SV.INFIN of.PREP all.ADJ
- (956) **ELL:** everyone's books dot com .
%aut everyone.PRON+GB book.N.PL dot.N.SG com.N.SG
- (957) **ELL:** eso fue en Miami Dade^S_E también .
%aut that.PRON.DEM.NT.SG be.V.3S.PAST in.PREP name too.ADV
- (958) **ABI:** .
%aut
- (959) **ABI:** possibly yeah .
%aut possibly.ADV yeah.ADV
- (960) **ABI:** yeah that could just be any .
%aut yeah.ADV that.DEM.FAR[or]that.CONJ can.V.COND just.ADV be.V.INFIN any.ADJ

- (961) **ELL:** how much does a term in Fiu_E^S
 %aut how.ADV much.ADJ does.SV.INFIN a.DET.INDEF term.N.SG in.PREP name
 cost you ?
 cost.N.SG you.PRON.SUB.2SP
- (962) **ABI:** about .
 %aut about.PREP
- (963) **ELL:** how many classes do you take
 %aut how.ADV many.ADJ class.N.PL do.V.3P.PRES you.PRON.SUB.2SP take.V.2SP.PRES
 ?
- (964) **ABI:** exactly if we are gonna
 %aut exact.ADJ+ADV if.CONJ we.PRON.SUB.1P are.V.1P.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP
 take all four classes it'll cost about
 take.V.INFIN all.ADJ four.NUM class.N.PL it.PRON.SUB.3S+BE.V.FUT cost.N.SG about.PREP
 a thousand and .
 a.DET.INDEF thousand.NUM and.CONJ
- (965) **ABI:** I think it was six
 %aut I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST six.NUM
 hundred more or less .
 hundred.NUM more.ADV or.CONJ less.ADV
- (966) **ABI:** ok it's a hundred dollars per
 %aut unk it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF hundred.NUM dollar.N.PL per.ADJ
 credit .
 credit.N.SG
- (967) **ABI:** a hundred dollars per credit .
 %aut a.DET.INDEF hundred.NUM dollar.N.PL per.ADJ credit.N.SG
- (968) **ABI:** and then each class is more or
 %aut and.CONJ then.ADV each.ADJ class.N.SG is.V.3S.PRES more.ADV or.CONJ
 less worth three credits .
 less.ADV worth.ADJ three.NUM credit.N.PL[or]credits.N.PL

(969) **ABI:** like English_E^S is worth three credits
 %aut like.CONJ English.N.SG is.V.3S.PRES worth.ADJ three.NUM credit.N.PL[or]credits.N.PL
 .

(970) **ABI:** and math is worth three credits
 %aut and.CONJ math.N.SG is.V.3S.PRES worth.ADJ three.NUM credit.N.PL[or]credits.N.PL
 .

(971) **ABI:** do you get me ?
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES me.PRON.OBJ.1S

(972) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV

(973) **ABI:** but um like let's say
 %aut but.CONJ um.IM like.CONJ[or]like.SV.INFIN let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P say.SV.INFIN
 that semester that I took it
 that.DEM.FAR semester.N.SG that.CONJ I.PRON.SUB.1S take.V.PAST it.PRON.OBJ.3S
 the the freshmans arrived or whatever .
 the.DET.DEF the.DET.DEF freshman.N.PL arrive.V.PAST or.CONJ whatever.REL

(974) **ABI:** that wasn't worth .
 %aut that.DEM.FAR was.V.3S.PAST+NEG worth.ADJ

(975) **ABI:** that was only worth one
 %aut that.DEM.FAR was.V.3S.PAST on.PREP+ADV[or]only.ADJ worth.ADJ one.PRON.SG
 credit .
 credit.N.SG

(976) **ABI:** do you get me ?
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES me.PRON.OBJ.1S

(977) **ABI:** so let's say you
 %aut so.ADV let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P say.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP
 are taking four classes .
 are.V.2SP.PRES take.V.PRESPART four.NUM class.N.PL

- (978) **ABI:** um so four times three each one
 %aut um.IM so.ADV four.NUM time.N.PL three.NUM each.ADJ one.PRON.SG
 being three credits that's twelve
 be.N.SG+ASV three.NUM credit.N.PL[or]credits.N.PL that.CONJ+BE.V.3S.PRES twelve.NUM
 credits .
 credit.N.PL[or]credits.N.PL
- (979) **ABI:** times about a hundred that's
 %aut time.N.PL about.PREP a.DET.INDEF hundred.NUM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES
 about a hundred a thousand two
 about.PREP a.DET.INDEF hundred.NUM a.DET.INDEF thousand.NUM two.NUM
 hundred más o menos .
 hundred.NUM unk unk meno.ADV+PV
- (980) **ABI:** and then you have to then
 %aut and.CONJ then.ADV you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP then.ADV
 pay all the fees .
 pay.V.INFIN all.ADJ the.DET.DEF fee.N.PL
- (981) **ABI:** the parking fee the fee .
 %aut the.DET.DEF park.N.SG+ASV fee.N.SG the.DET.DEF fee.N.SG
- (982) **ELL:** I don't have that fee yet .
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG have.V.INFIN that.DEM.FAR fee.N.SG yet.CONJ
- (983) **ABI:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (984) **ELL:** I don't have that fee .
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG have.V.INFIN that.DEM.FAR fee.N.SG
- (985) **ABI:** and then it comes out to
 %aut and.CONJ then.ADV it.PRON.SUB.3S come.V.3S.PRES[or]comes.N.SG out.ADV to.PREP
 like I guess a little less like
 like.CONJ I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES a.DET.INDEF little.ADJ less.ADV like.CONJ
 a thousand five hundred or something .
 a.DET.INDEF thousand.NUM five.NUM hundred.NUM or.CONJ something.PRON

(986) **ELL:** well for me it's a
%aut well.ADV for.PREP me.PRON.OBJ.1S it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF
 thousand flat .
thousand.NUM flat.ADJ

(987) **ELL:** everything for five classes was a
%aut everything.PRON for.PREP five.NUM class.N.PL was.V.3S.PAST a.DET.INDEF
 thousand flat .
thousand.NUM flat.ADJ

(988) **ELL:** and that's five classes .
%aut and.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES five.NUM class.N.PL

(989) **ABI:** um wow^S_E .
%aut um.IM wow.IM

(990) **ELL:** that's what I paid last
%aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S paid.V.PAST last.ADJ
 year .
year.N.SG

(991) **ELL:** it's a thousand flat .
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF thousand.NUM flat.ADJ

(992) **ABI:** wow that's good .
%aut wow.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES good.ADJ

(993) **ELL:** nine hundred and ninety nine dollars and
%aut nine.NUM hundred.NUM and.CONJ ninety.NUM nine.NUM dollar.N.PL and.CONJ
 like seventy six cents or something
like.CONJ seventy.NUM six.NUM cent.N.PL or.CONJ something.PRON
 like that .
like.CONJ[or]like.SV.INFIN that.DEM.FAR

(994) **ABI:** it's good .
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES good.ADJ

- (995) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (996) **ABI:** the F.I.U_E^S .
 %aut the.DET.DEF name
- (997) **ELL:** I paid that out of
 %aut I.PRON.SUB.1S paid.V.PAST that.DEM.FAR[or]that.CONJ out.ADV of.PREP
 my pocket .
 my.ADJ.POSS.1S pocket.N.SG
- (998) **ELL:** I had a I had a
 %aut I.PRON.SUB.1S had.V.PAST a.DET.INDEF I.PRON.SUB.1S had.V.PAST a.DET.INDEF
 savings account .
 unk account.N.SG
- (999) **ELL:** I paid for my for my
 %aut I.PRON.SUB.1S paid.V.PAST for.PREP my.ADJ.POSS.1S for.PREP my.ADJ.POSS.1S
 Miami_Dade_E^S term half of my car .
 name term.N.SG half.N.SG of.PREP my.ADJ.POSS.1S car.N.SG
- (1000) **ABI:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (1001) **ELL:** and that's it .
 %aut and.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (1002) **ELL:** and then my mom paid the
 %aut and.CONJ then.ADV my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG paid.V.PAST the.DET.DEF
 other half of the car .
 other.ADJ half.N.SG of.PREP the.DET.DEF car.N.SG
- (1003) **ELL:** and that's it .
 %aut and.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S

- (1004) **ELL:** and my dad didn't help with
 %aut and.CONJ my.ADJ.POSS.1S dad.N.SG did.V.PAST+NEG help.SV.INFIN with.PREP
 squat .
 squat.SV.INFIN
- (1005) **ABI:** that's not good .
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES not.ADV good.ADJ
- (1006) **ABI:** um .
 %aut um.IM
- (1007) **ELL:** that's how it is .
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES how.ADV it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES
- (1008) **ABI:** but I was gonna tell
 %aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST go.V.PRESPART+TO.PREP tell.V.INFIN
 you the the thing here er ok .
 you.PRON.SUB.2SP the.DET.DEF the.DET.DEF thing.N.SG here.ADV er.IM unk
- (1009) **ABI:** Miami_Dade^S_E is setenta dólares por crédito
 %aut name is.V.3S.PRES seventy.NUM dollar.N.M.PL for.PREP credit.N.M.SG
 right ?
 right.ADJ
- (1010) **ELL:** I think so .
 %aut I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES so.ADV
- (1011) **ABI:** yeah and here it's just
 %aut yeah.ADV and.CONJ here.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADV[or]just.ADJ
 a hundred .
 a.DET.INDEF hundred.NUM
- (1012) **ELL:** well .
 %aut well.ADV

- (1013) **ABI:** so it's about thirty ?
 %aut so.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES about.PREP thirty.NUM
- (1014) **ABI:** times twelve how much is that ?
 %aut time.N.PL twelve.NUM how.ADV much.ADJ is.V.3S.PRES that.DEM.FAR
- (1015) **ELL:** but that's what I'm
 %aut but.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES
 saying .
 say.V.PRESPART
- (1016) **ELL:** por qué tú no fuiste
 %aut for.PREP what.INT you.PRON.SUB.MF.2S not.ADV be.V.2S.PAST
 al Miami_Dade^S_E two years before
 to.the.PREP+DET.DEF.M.SG name two.NUM year.N.PL before.CONJ
 coming here ?
 come.V.INFIN+ASV here.ADV
- (1017) **ABI:** I don't know I just
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN I.PRON.SUB.1S just.ADV[or]just.ADJ
 came straight over here .
 came.AV.PAST straight.ADJ over.ADV here.ADV
- (1018) **ELL:** I'm gonna do my
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP do.V.INFIN my.ADJ.POSS.1S
 I'm gonna .
 I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP
- (1019) **ABI:** finish .
 %aut finish.V.INFIN
- (1020) **ELL:** practically like saving money .
 %aut practical.ADJ+ADV[or]practically.ADV like.CONJ save.V.PRESPART money.N.SG
- (1021) **ABI:** it is saving money .
 %aut it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES save.V.PRESPART money.N.SG

- (1022) **ABI:** just came straight over here .
 %aut just.ADV[or]just.ADJ came.AV.PAST straight.ADJ over.ADV here.ADV
- (1023) **ABI:** Carlos^S_E was here and .
 %aut name was.V.3S.PAST here.ADV and.CONJ
- (1024) **ABI:** I like the school .
 %aut I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES the.DET.DEF school.N.SG
- (1025) **ELL:** oh that's true .
 %aut oh.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES true.ADJ
- (1026) **ELL:** that's true .
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES true.ADJ
- (1027) **ELL:** I'm gonna have to come to this school .
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP have.V.INFIN to.PREP
 come.V.INFIN to.PREP this.DEM.NEAR.SG school.N.SG
- (1028) **ABI:** he he guided me through it .
 %aut he.PRON.SUB.M.3S he.PRON.SUB.M.3S unk me.PRON.OBJ.1S through.PREP
 it.PRON.OBJ.3S
- (1029) **ELL:** the school .
 %aut the.DET.DEF school.N.SG
- (1030) **ELL:** the school parece a little bit more confusing than Miami_Dade^S_E .
 %aut the.DET.DEF school.N.SG seem.V.23S.PRES[or]seem.V.2S.IMPER a.DET.INDEF
 little.ADJ bit.N.SG more.ADV confuse.V.PRESPART than.CONJ name

- (1031) **ABI:** no you get the hang of
 %aut no.ADV you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES the.DET.DEF hang.N.SG of.PREP
 it .
 it.PRON.OBJ.3S
- (1032) **ELL:** I know I'll get the
 %aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT get.V.INFIN the.DET.DEF
 hang of it because when I first
 hang.N.SG of.PREP it.PRON.SUB.3S because.CONJ when.CONJ I.PRON.SUB.1S first.ADJ
 saw Miami_Dade^S I was .
 saw.AV.PAST name I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST
- (1033) **ELL:** oh my god this is so
 %aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES so.ADV
 confusing .
 confuse.SV.INFIN+ASV
- (1034) **ABI:** ah you see Miami_Dade^S seems
 %aut ah.IM you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES name seem.SV.INFIN+PV
 too confusing to me .
 too.ADV confuse.SV.INFIN+ASV to.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (1035) **ABI:** not confusing .
 %aut not.ADV confuse.SV.INFIN+ASV
- (1036) **ABI:** but it's seemed like a jail
 %aut but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES unk like.CONJ a.DET.INDEF jail.N.SG
 to me .
 to.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (1037) **ELL:** jail ?
 %aut jail.N.SG
- (1038) **ABI:** yeah .
 %aut yeah.ADV

- (1039) **ELL:** no .
 %aut no.ADV
- (1040) **ABI:** because it's just the
 %aut because.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADV[or]just.ADJ the.DET.DEF
 buildings .
 unk
- (1041) **ELL:** this class is ugly compared to
 %aut this.DEM.NEAR.SG class.N.SG is.V.3S.PRES ugly.ADJ compar.N.SG+AV to.PREP
 the classes I had in Miami_Dade_E .
 the.DET.DEF class.N.PL I.PRON.SUB.1S had.V.PAST in.PREP name
- (1042) **ABI:** the buildings are too like
 %aut the.DET.DEF unk are.V.123P.PRES too.ADV like.CONJ[or]like.SV.INFIN
 gray .
 gray.ADJ
- (1043) **ELL:** only outside .
 %aut on.PREP+ADV[or]only.ADJ outside.PREP
- (1044) **ABI:** this is this is just
 %aut this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES just.ADV[or]just.ADJ
 this is a small class though to
 this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES a.DET.INDEF small.ADJ class.N.SG though.CONJ to.PREP
 be honest .
 be.V.INFIN hon.N.SG+ADJ.SUP[or]honest.ADJ
- (1045) **ABI:** english classes are put in a
 %aut unk class.N.PL are.V.123P.PRES put.SV.INFIN in.PREP a.DET.INDEF
 really small class .
 real.ADJ+ADV small.ADJ class.N.SG
- (1046) **ABI:** most of our .
 %aut most.ADJ of.PREP our.ADJ.POSS.1P

(1047) **ABI:** all my other classes I ever
 %aut all.ADJ my.ADJ.POSS.1S other.ADJ class.N.PL I.PRON.SUB.1S ever.ADV
 had even my math class which is
 had.AV.PAST+P even.ADJ my.ADJ.POSS.1S math.N.SG class.N.SG which.REL is.V.3S.PRES
 right in this building but towards
 right.ADJ in.PREP this.DEM.NEAR.SG unk but.CONJ toward.ADJ+PV[or]towards.PREP
 the other end they're all big
 the.DET.DEF other.ADJ end.N.SG they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES all.ADJ big.ADJ
 classes like auditorium like .
 class.N.PL like.CONJ auditorium.N.SG like.CONJ[or]like.N.SG

(1048) **ABI:** even if it's just for
 %aut even.ADJ if.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADV[or]just.ADJ for.PREP
 a hundred students .
 a.DET.INDEF hundred.NUM student.N.PL

(1049) **ABI:** but they're the type that
 %aut but.CONJ they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES the.DET.DEF type.N.SG that.CONJ
 you walk in .
 you.PRON.SUB.2SP walk.V.2SP.PRES in.PREP

(1050) **ABI:** and they have like steps .
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES like.CONJ step.N.PL

(1051) **ABI:** you get me .
 %aut you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES me.PRON.OBJ.1S

(1052) **ABI:** that you go up and then .
 %aut that.CONJ you.PRON.SUB.2SP go.V.2SP.PRES up.ADV and.CONJ then.ADV

(1053) **ABI:** that's how all my classes
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES how.ADV all.ADJ my.ADJ.POSS.1S class.N.PL
 are .
 are.V.123P.PRES

- (1054) **ABI:** the only classes that have
 %aut the.DET.DEF on.PREP+ADV[or]only.ADJ class.N.PL that.CONJ have.V.INFIN
 been really small always have
 been.V.PASTPART real.ADJ+ADV small.ADJ alway.ADV+PV[or]always.ADV have.SV.INFIN
 been my english classes .
 been.V.PASTPART my.ADJ.POSS.1S unk class.N.PL
- (1055) **ELL:** bueno .
 %aut well.IM
- (1056) **ABI:** all the other ones are like
 %aut all.ADJ the.DET.DEF other.ADJ one.PRON.PL are.V.123P.PRES like.CONJ
 those types .
 those.DEM.FAR.PL unk
- (1057) **ELL:** so the reason I like Miami_Dade^S_E
 %aut so.ADV the.DET.DEF reason.N.SG I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES name
 es porque .
 be.V.23S.PRES because.CONJ
- (1058) **ABI:** I just don't like how the
 %aut I.PRON.SUB.1S just.ADV do.V.12S13P.PRES+NEG like.CONJ how.ADV the.DET.DEF
 building looks .
 unk look.SV.INFIN+PV
- (1059) **ABI:** F_I_U^S_E have a lot of arts .
 %aut name have.SV.INFIN a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP art.N.PL[or]arts.N.PL
- (1060) **ABI:** and like the buildings look
 %aut and.CONJ like.CONJ[or]like.V.INFIN the.DET.DEF unk look.SV.INFIN
 prettier and like .
 pretty.ADJ.COMP[or]prettier.ADJ and.CONJ like.CONJ[or]like.V.INFIN
- (1061) **ELL:** ah I'm a mí no
 %aut ah.IM I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES to.PREP me.PRON.PREP.MF.1S not.ADV
 me importa eso .
 me.PRON.OBL.MF.1S mind.V.23S.PRES that.PRON.DEM.NT.SG

- (1062) **ELL:** huh I don't look at it .
 %aut huh.IM I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG look.V.INFIN at.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (1063) **ELL:** and and Miami_Dade^S_E has like .
 %aut and.CONJ and.CONJ name ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES like.CONJ
- (1064) **ABI:** but it gives you more
 %aut but.CONJ it.PRON.SUB.3S give.V.3S.PRES you.PRON.SUB.2SP more.ADJ
 environment .
 environment.N.SG
- (1065) **ELL:** Miami_Dade^S_E has like arts
 %aut name ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES like.CONJ art.N.PL[or]arts.N.PL
 stuff too .
 stuff.V.3P.PRES too.ADV
- (1066) **ELL:** pero what I like is on
 %aut but.CONJ what.REL I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES is.V.3S.PRES on.PREP
 the side of the building has
 the.DET.DEF side.N.SG of.PREP the.DET.DEF unk ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES
 a really big four or three or two .
 a.DET.INDEF real.ADJ+ADV big.ADJ four.NUM or.CONJ three.NUM or.CONJ two.NUM
- (1067) **ABI:** oh it's one of those .
 %aut oh.IM it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES one.PRON.SG of.PREP those.DEM.FAR.PL
- (1068) **ELL:** it's one of those where
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES one.PRON.SG of.PREP those.DEM.FAR.PL where.REL
 where ever you need to go .
 where.REL ever.ADV you.PRON.SUB.2SP need.V.2SP.PRES to.PREP go.V.INFIN
- (1069) **ABI:** yeah it's building four .
 %aut yeah.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES unk four.NUM
- (1070) **ELL:** exactly .
 %aut exact.ADJ+ADV

- (1071) **ABI:** and then you just find the
 %aut and.CONJ then.ADV you.PRON.SUB.2SP just.ADV find.V.2SP.PRES the.DET.DEF
 room inside .
 room.N.SG inside.N.SG
- (1072) **ELL:** well it's building four like
 %aut well.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES unk four.NUM like.CONJ[or]like.N.SG
 lets say four two zero five .
 let.V.INFIN+PV say.SV.INFIN four.NUM two.NUM zero.NUM five.NUM
- (1073) **ELL:** it's building four second floor
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES unk four.NUM second.ADJ floor.N.SG
 fifth room .
 fifth.ORD room.N.SG
- (1074) **ABI:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (1075) **ABI:** yeah exactly .
 %aut yeah.ADV exact.ADJ+ADV
- (1076) **ELL:** that's the way it's
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF way.N.SG it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES
 split up .
 split.SV.INFIN up.ADV
- (1077) **ELL:** so para mí
 %aut so.ADV stall.V.23S.PRES[or]for.PREP[or]stall.V.2S.IMPER me.PRON.PREP.MF.1S
 que you soy un poquito ah
 that.CONJ unk be.V.1S.PRES one.DET.INDEF.M.SG little.ADJ.M.SG.DIM ah.IM
 retrasada .
 slow.V.F.SG.PASTPART
- (1078) **ABI:** acelerada .
 %aut accelerate.V.F.SG.PASTPART

- (1079) **ELL:** .
%aut
- (1080) **ELL:** **em** **that's** **easy** .
%aut em.N.SG that.CONJ+BE.V.3S.PRES easy.ADJ
- (1081) **ELL:** **porque** **if** **it's** **building** **four**
%aut because.CONJ if.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES unk four.NUM
entonces **eh** **parking** **here** .
then.ADV eh.IM park.N.SG+ASV here.ADV
- (1082) **ELL:** **building** **three** **and** **parking** **here** .
%aut unk three.NUM and.CONJ park.N.SG+ASV here.ADV
- (1083) **ELL:** **and** **in** **between** **each** **building** **parking**
%aut and.CONJ in.PREP between.PREP each.ADJ unk park.N.SG+ASV
there's **a** **little** **parking** **in** **cases**
there.PRON+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF little.ADJ park.N.SG+ASV in.PREP case.N.PL
there's **not** **space** .
there.PRON+BE.V.3S.PRES not.ADV space.N.SG
- (1084) **ELL:** **and** .
%aut and.CONJ
- (1085) **ABI:** .
%aut
- (1086) **ELL:** **I** **always** **find** **space** **close**
%aut I.PRON.SUB.1S alway.ADV+PV[or]always.ADV find.SV.INFIN space.N.SG close.N.SG
to **my** **class** .
to.PREP my.ADJ.POSS.1S class.N.SG
- (1087) **ABI:** **parking** .
%aut park.N.SG+ASV

- (1088) **ABI:** no parking is very very difficult .
 %aut no.ADV park.N.SG+ASV is.V.3S.PRES very.ADV very.ADV difficult.ADJ
- (1089) **ABI:** extremely difficult honestly .
 %aut extreme.ADJ+ADV[or]extremely.ADV difficult.ADJ honest.ADJ+ADV[or]honestly.ADV
- (1090) **ABI:** you have to be here about .
 %aut you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP be.V.INFIN here.ADV about.PREP
- (1091) **ABI:** like I'm really used to
 %aut like.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES real.ADJ+ADV use.SV.INFIN+AV to.PREP
 this .
 this.DEM.NEAR.SG
- (1092) **ABI:** I really know like I just
 %aut I.PRON.SUB.1S real.ADJ+ADV know.SV.INFIN like.CONJ I.PRON.SUB.1S just.ADV
 go into the garage .
 go.V.INFIN into.PREP the.DET.DEF garage.N.SG
- (1093) **ABI:** and I go to the fifth floor
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES to.PREP the.DET.DEF fifth.ORD floor.N.SG
 because there's always
 because.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES alway.ADV+PV[or]always.ADV
 gonna be parking there .
 go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN park.N.SG+ASV there.ADV
- (1094) **ABI:** but it's pretty difficult .
 %aut but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES pretty.ADJ difficult.ADJ
- (1095) **ABI:** and takes before like freshman_E freshman_E
 %aut and.CONJ take.V.INFIN+PV before.CONJ like.CONJ freshman.N.SG freshman.N.SG
 year but the first semester I ever
 year.N.SG but.CONJ the.DET.DEF first.ADJ semester.N.SG I.PRON.SUB.1S ever.ADV
 took here I never had such a
 take.AV.PAST here.ADV I.PRON.SUB.1S never.ADV had.AV.PAST+P such.ADJ a.DET.INDEF
 hard time parking .
 hard.ADJ time.N.SG park.N.SG+ASV

- (1096) **ABI:** but that's because I
 %aut but.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES because.CONJ I.PRON.SUB.1S
 wasn't like .
 was.V.13S.PAST+NEG like.CONJ
- (1097) **ABI:** and I would get there way
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S be.V.1S.COND get.SV.INFIN there.ADV way.N.SG
 early .
 ear.N.SG+ADV[or]early.ADJ
- (1098) **ABI:** like I'll be at school like
 %aut like.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT be.V.INFIN at.PREP school.N.SG like.CONJ
 an hour half an hour before
 an.DET.INDEF hour.N.SG half.N.SG an.DET.INDEF hour.N.SG before.CONJ
 my class .
 my.ADJ.POSS.1S class.N.SG
- (1099) **ABI:** and it's just like
 %aut and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADV[or]just.ADJ like.CONJ
 I didn't know to early .
 I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG know.SV.INFIN to.PREP ear.N.SG+ADV[or]early.ADJ
- (1100) **ABI:** just don't bother looking
 %aut just.ADV do.V.12S13P.PRES+NEG both.ADJ.COMP[or]bother.V.INFIN look.V.PRESPART
 for parking right .
 for.PREP park.N.SG+ASV right.ADJ
- (1101) **ABI:** fifth floor .
 %aut fifth.ORD floor.N.SG
- (1102) **ABI:** can use the elevator .
 %aut can.V.123SP.PRES use.V.INFIN the.DET.DEF elevator.N.SG
- (1103) **ELL:** no no no for me is
 %aut no.ADV no.ADV no.ADV for.PREP me.PRON.OBJ.1S is.V.3S.PRES
 leaving in like lo que
 leave.V.PRESPART in.PREP like.CONJ[or]like.N.SG the.DET.DEF.NT.SG that.PRON.REL
 tenía que esperar era cinco minutos .
 have.V.13S.IMPERF that.CONJ wait.V.INFIN be.V.13S.IMPERF five.NUM minute.N.M.PL

- (1104) **ELL:** and somebody left .
 %aut and.CONJ somebody.PRON leave.AV.PAST[or]left.ADJ
- (1105) **ELL:** somebody always left .
 %aut somebody.PRON alway.ADV+V.3S.PRES leave.AV.PAST[or]left.ADJ
- (1106) **ELL:** and all I have to do .
 %aut and.CONJ all.ADJ I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES to.PREP do.V.INFIN
- (1107) **ABI:** no .
 %aut no.ADV
- (1108) **ABI:** and then the buildings here there're
 %aut and.CONJ then.ADV the.DET.DEF unk here.ADV there.ADV+BE.V.PRES
 just .
 just.ADV[or]just.ADJ
- (1109) **ABI:** they's not by numbers .
 %aut they.PRON.SUB.3P+GB not.ADV by.PREP number.N.PL
- (1110) **ABI:** but they're by means .
 %aut but.CONJ they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES by.PREP mean.SV.INFIN+PV[or]means.N.SG
- (1111) **ABI:** like this this building here
 %aut like.CONJ[or]like.V.INFIN this.DEM.NEAR.SG this.DEM.NEAR.SG unk here.ADV
 is the Chemistry^S_E and physic .
 is.V.3S.PRES the.DET.DEF name and.CONJ physic.N.SG
- (1112) **ELL:** ah no .
 %aut ah.IM no.ADV
- (1113) **ABI:** but when you when
 %aut but.CONJ when.CONJ you.PRON.SUB.2SP when.CONJ
 you've .
 you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES

- (1114) **ELL:** **this** **is** **a** **Chemistry^S_E** **and**
%aut this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES a.DET.INDEF name and.CONJ
physics **building** **with** **an** **an** **english**
physic.N.PL[or]physics.N.SG unk with.PREP an.DET.INDEF an.DET.INDEF unk
class **inside** **of** **it** **?**
class.N.SG inside.N.SG of.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (1115) **ABI:** **yeah** .
%aut yeah.ADV
- (1116) **ELL:** .
%aut
- (1117) **ABI:** **yeah** .
%aut yeah.ADV
- (1118) **ABI:** **cause** **they're** **using** **it**
%aut cause.N.SG they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES use.V.PRESPART it.PRON.SUB.3S
as **an** **english** **class** **you**
a.DET.INDEF+V.3S.PRES[or]as.CONJ an.DET.INDEF unk class.N.SG you.PRON.SUB.2SP
know **?**
know.V.2SP.PRES
- (1119) **ABI:** **this** **is** **obviously** **a** **lot** **of**
%aut this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES obvious.ADJ+ADV a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP
other **things** .
other.ADJ thing.N.PL